



AUTOMATIC BLACKOUT ROLLER BLIND/ SMART ELECTRIC BLACKOUT BLIND

(GB)

AUTOMATIC BLACKOUT ROLLER BLIND/SMART ELECTRIC BLACKOUT BLIND

Short manual

(HU)

AUTOMATIKUS SÖTÉTÍTŐ REDŐNY

Rövid útmutató

(CZ)

AUTOMATICKÁ ZATEMŇOVACÍ ROLETA

Krátký návod

(SK)

AUTOMATICKÁ ZATEMŇOVACIA ROLETA

Krátky návod

(DE)

(AT)

(CH)

AUTOMATIK- VERDUNKELUNGSROLLO

Kurzanleitung

IAN 415185_2204

IAN 415186_2204

GB	Short manual	Page	3
HU	Rövid útmutató	Oldal	31
CZ	Krátký návod	Strana	60
SK	Krátky návod	Strana	87
DE/AT/CH	Kurzanleitung	Seite	114

Warnings and symbols used	Page	4
Short manual	Page	7
Intended use	Page	7
Scope of delivery	Page	8
You will need	Page	8
Description of parts	Page	9
Technical data	Page	12
Important safety instructions	Page	15
Mounting	Page	21
Charging the rechargeable battery	Page	23
Control panel	Page	24
Remote control	Page	25
Pairing product and mobile device	Page	26
Creating a product group	Page	27
Removing a product group	Page	28
Unpairing product from mobile device	Page	28
Operation via Lidl Home app	Page	28
Resetting the product manually	Page	28
Cleaning and care	Page	28
Disposal	Page	29
Simplified EU declaration of conformity	Page	30
Service	Page	30

Warnings and symbols used

The following warnings are used in the instruction manual, short manual and on the packaging:

	DANGER! This symbol in combination with the signal word "Danger" marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.
	WARNING! This symbol in combination with the signal word "Warning" marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.
	CAUTION! This symbol in combination with the signal word "Caution" marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.
	ATTENTION! This symbol with the signal word "Attention" indicates a possible property damage.
	NOTE: This symbol in combination with "Note" provides additional useful information.
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.
IP20	Protection against solid foreign bodies; No protection against water.
	USB connection
	Safety information
	Instructions for use

	Alternating current/voltage
	Direct current/voltage
	Protection class II: The mains adaptor has a double insulation.
	The mains supply unit shall not be used, if pins of the plug part are damaged.
	Short-circuit-proof safety isolating transformer
	Polarity of output terminal
	SMPS (switch mode power supply unit)
	The product can be used up to a maximum altitude of 2000 m.
	Use the product in dry indoor spaces only.
t_c	Rated maximum operating temperature of the case of a control gear
t_a	Rated maximum ambient temperature
	Zigbee 3.0 wireless technology



The instruction manual should be considered when operating the product.



A specific separate supply unit is required for connecting electrical equipment to the supply mains.



Included batteries (for remote control).



Keep out of reach of children



Do not dispose of in fire



Do not insert incorrectly



Do not deform/damage



Do not open/dismantle



Do not mix different types or brands



Do not mix new and used

	Do not charge
	Keep away from water and excessive moisture
	Do not short circuit
	Insert correctly

AUTOMATIC BLACKOUT ROLLER BLIND/SMART ELECTRIC BLACKOUT BLIND

● **Short manual**

This document is a shorter printed version of the complete instruction manual. By scanning the QR code, you will be taken straight to the LIDL service website (www.lidl-service.com) where you can view and download the complete instruction manual by entering the article number (IAN) 415185_2204/415186_2204.

⚠ WARNING! Observe the complete instruction manual and safety notes to prevent personal injury and property damage. The short guide forms an integral part of this product. Prior to using the product, familiarize yourself with all operation and safety notes. Keep the short manual well preserved and if you hand the product on

to third parties, all documentation should be passed on as well.

● **Intended use**

This automatic blackout roller blind/smart electric blackout blind (hereinafter called “product”) is used for covering windows.

There are 3 different ways to operate the product:

- ☐ Control panel (on the product)
- ☐ Remote control
- ☐ **Lidl Home** app

Suitable	Not suitable
Private use	Industrial/commercial purposes
	Use in tropical climates

Any other use is considered improper. Any claims resulting from improper use or due to unauthorised modification of the product will be considered unwarranted. Any such use is at your own risk.



The **Lidl Home** app is required to control and set up the product via smartphone/tablet.

● Scope of delivery

- 1 Automatic Blackout Roller Blind/ Smart Electric Blackout Blind
- 1 USB mains adaptor
- 1 Remote control
- 2 AAA batteries (for remote control)
- 1 USB cable (5 m)
- 2 Mounting brackets
- 4 Screws (for mounting bracket)
- 4 Dowels (for mounting bracket)
- 1 Short manual

● You will need



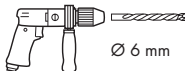
Gateway
(Sold separately)
Please visit Lidl website for further details)



Router:
2.4 GHz, IEEE 802.11b/g/n



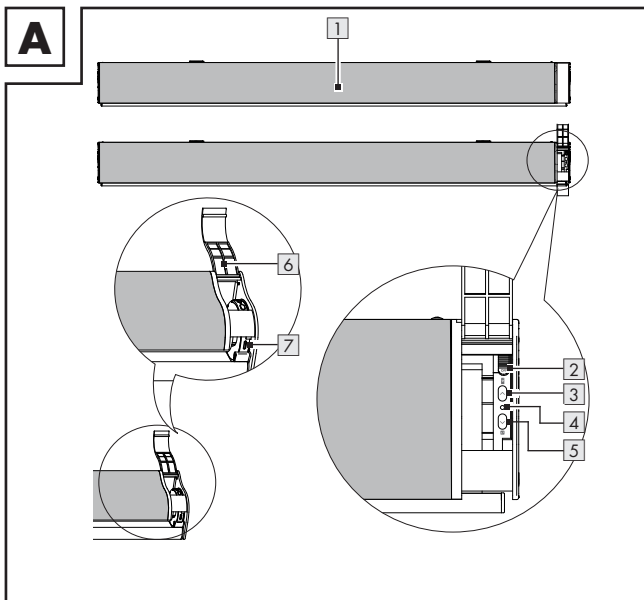
Mobile device:
iOS 9.0 or higher
Android 5.0 or higher



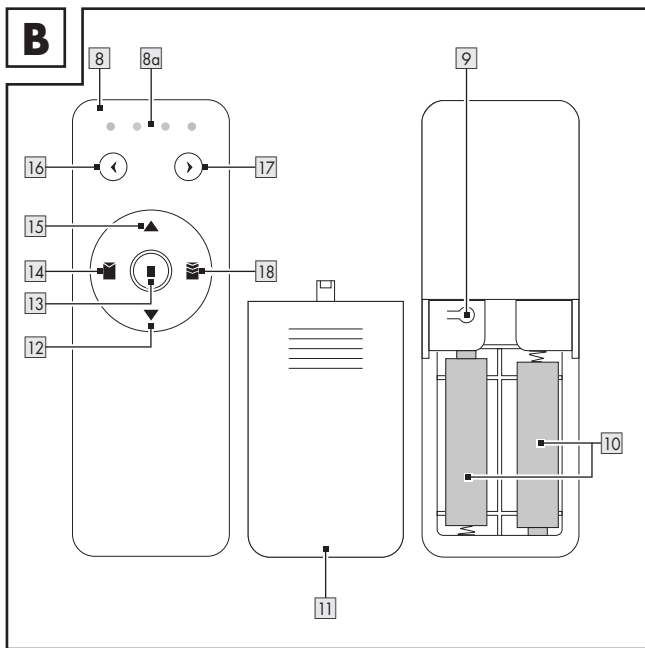
Ø 6 mm



● Description of parts



- | | |
|----------------------------------|-----------------------|
| 1 Blind | 5 ▼ button (down) |
| 2 Slide switch (ON/OFF) | 6 Control panel cover |
| 3 ▲ button (up) | 7 USB type C socket |
| 4 LED status indicator | |

B

8 Remote control

8a Channel LEDs

9 Control button

10 AAA batteries (LR03)

11 Battery compartment cover

12 ▼ button (down)

13 || button (pause, long press for 50 % position)

14 ◀ button (long press for 25 % position)

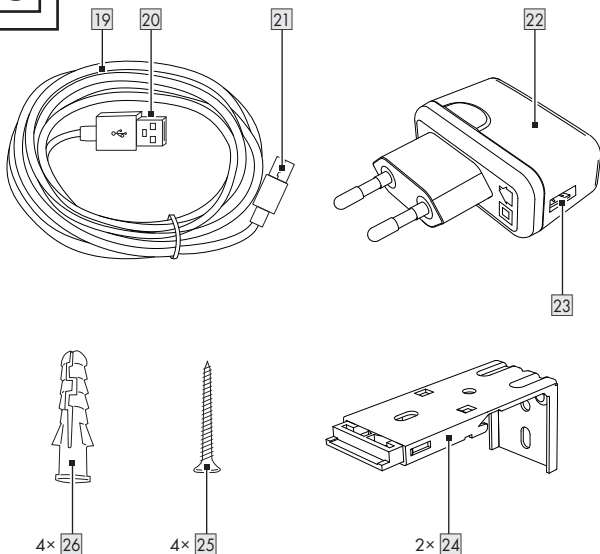
15 ▲ button (up)

16 ◀ button (channel selection)

17 ▶ button (channel selection)

18 ▨ button (long press for 75 % position)

C



- 19 USB cable
- 20 USB type A plug
- 21 USB type C plug
- 22 USB mains adaptor

- 23 USB type A socket
- 24 Mounting bracket
- 25 Screw
- 26 Dowel

● **Technical data**

Blind (HG09648/HG09649)

Charging socket	USB type C
USB input voltage/current	5 V  , 1 A
Rechargeable battery	Lithium-ion rechargeable battery, 7.4 V  , 2600 mAh
Charging time	approx. 8 hours
Operating time	approx. 3 months (1 on/off cycle per day)
Reception range	approx. 10 m (free area)
Frequency band	2405 to 2480 MHz
Max. transmitted power	13 dBm
Communication protocol	ZigBee 3.0 (Gateway) 433 MHz (remote control)
A-weighted emission sound pressure level of the drive	$L_{pA} \leq 70 \text{ dB(A)}$
Fabric dimensions	100 cm × 195 cm (HG09648) 120 cm × 195 cm (HG09649)

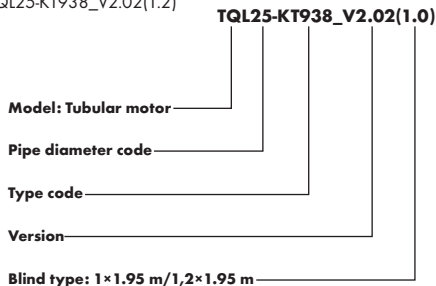


Use only with KT05W050100EUU supply
unit for charging.

Designation of drive

HG09648: TQL25-KT938_V2.02(1.0)

HG09649: TQL25-KT938_V2.02(1.2)



Remote control (RS2004)

Transmission frequency	433 MHz
Battery type	2× 1.5 V  AAA batteries (LR03)
Max. transmitted power	10 dBm
Transmission channels	2 or 4 channels
Functions	Raise, lower, stop, pair Positions: 25 %, 50 %, 75 % Channel selection Set/reset position limits

USB mains adaptor

Information	Value	Unit
Manufacturer's name or trade mark, commercial registration number and address	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANY	
Model identifier	KT05W050100EUU	
Input voltage	100-240	V~
Input AC frequency	50/60	Hz
Input current	0.2	A
Output voltage	5.0	V 
Output current	1.0	A
Output power	5.0	W
Average active efficiency	73.70	%
No-load power consumption	0.071	W
Protection class	II	
Degree of protection	IP20 (use in dry location only)	

● Trademark notices

- ❑ iOS and Apple are registered trademarks of Apple Inc. in the USA and other countries. App Store is a registered trademark of Apple Inc.
 - ❑ Android, Gmail, Google Play and Google Assistant * are registered trademarks of Google Inc.
 - ❑ Windows and Windows 7/8/10/XP are registered trademarks of Microsoft Corporation in the USA and other countries.
 - ❑ Zigbee is a registered trademark of The Zigbee Alliance.
 - ❑ USB® is a registered trademark of USB Implementers Forum, Inc.
 - ❑ The **LIVARNO home** trademark and trade name is the property of their respective owners.
 - ❑ Any other names and products may be trademarks or registered trademarks of their respective owners.
- * Google Assistant is not available in certain languages and countries.



IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING!

**IT IS IMPORTANT FOR SAFETY
OF PERSONS TO FOLLOW THESE
INSTRUCTIONS!**

SAVE THESE INSTRUCTIONS!

The instruction for use shall be read before operating the product.

WARNING!

DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENT FOR INFANTS AND CHILDREN!

DANGER!

Risk of suffocation!

- Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material poses a suffocation hazard.

Children frequently underestimate the dangers.

The packaging material is not a toy.

WARNING!

Risk of electric shock!

- This device can be used by children aged 8 years and over and by persons with reduced

physical, sensory or mental abilities or lack of experience and knowledge if they are supervised or have been instructed in the safe use of the device and understand the resulting hazards. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

 WARNING: Important safety instructions.

Follow all assembly instructions as incorrect assembly can result in serious injury.

- During cleaning or operation, do not immerse the electrical parts of the blind, the remote control and the mains adaptor in water or other liquids. Never hold the blind, the remote control and the mains adaptor under running water.
- Never use a damaged product. Disconnect the mains adaptor from the mains supply and contact your retailer if it is damaged.
- Only use this product with the supplied mains adaptor.

- Before connecting the mains adaptor to the mains supply, check that the voltage and current rating corresponds with the mains supply details shown on the mains adaptor rating label.
- The mains adaptor shall not be covered.
- The product and the mains adaptor shall not be exposed to dripping or splashing water.



FOR INDOOR USE ONLY

- Do not connect the product to the mains supply while it is in the packing.
- Do not connect this product to another manufacturer's product.
- Never plug the blind or the USB cable directly into a 100–240 V~ supply.
- The product is only suited for use with the included mains adaptor. Model number:
– KT05W050100EUU
The product cannot be operated with any other mains adaptor.

- Always disconnect the product from the mains supply before installation, cleaning or any other work on the product.
- No spare parts are included in the scope of delivery. Only a specialist can replace the mains adaptor.
- The fabric of the blind is not washable.
- Do not allow children to play with fixed controls. Keep remote controls away from children.
- Frequently examine the product for imbalance and signs of wear or damage to cables and springs. Do not use the product if repair or adjustment is necessary.
- No action is required on the part of the user to set the product to 50 Hz or 60 Hz. The product will automatically set itself to 50 Hz or 60 Hz.
- When the product is attached or pulled with a certain force, the product stops.
- The product is intended for continuous operation.

- A-weighted emission sound pressure level of the drive: $L_{pA} \leq 70 \text{ dB(A)}$.



Safety instructions for batteries/rechargeable batteries



- DANGER TO LIFE!** Keep batteries/rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.
- Swallowing may lead to burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion.



DANGER OF EXPLOSION! Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries/rechargeable batteries and/or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.

- Never throw batteries/rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries/rechargeable batteries.

Risk of leakage of batteries/rechargeable batteries

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries/rechargeable batteries, e.g. radiators/direct sunlight.
- If batteries/rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!



WEAR PROTECTIVE GLOVES! Leaked or damaged batteries/rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.

- This product has a built-in rechargeable battery which cannot be replaced by the user. The removal or replacement of the rechargeable battery may only be carried out by the manufacturer or his customer service or by a similarly qualified person in order to avoid hazards. When disposing of the product, it should be noted that this product contains a rechargeable battery.

Additional safety instructions for batteries of remote control

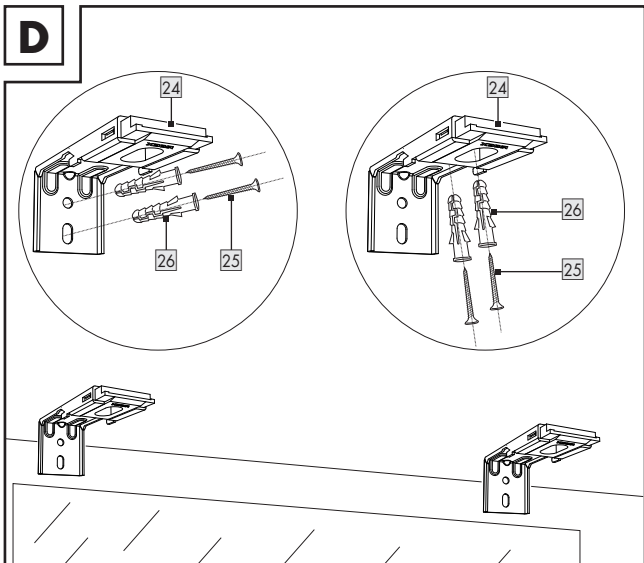
- The batteries must be inserted with the correct polarity.
- Exhausted batteries are to be removed from the appliance and safely disposed of.

- If the appliance is to be stored and unused for a long period, the batteries should be removed.
- The supply terminals are not to be short-circuited.
- Different types of batteries or new and used batteries are not to be mixed.

● **Mounting**

WARNING!

Risk of electric shock! Do not drill into any pipes or mains cables beneath the mounting surface. Use a voltage/metal detector.



i NOTE: The included mounting material is suitable for ordinary solid concrete or masonry construction. Check which mounting material is suitable for your chosen mounting surface.

Depending on the substrate, the product can be mounted either with screws and dowels (e.g. masonry wall) or screws without dowels (e.g. wooden wall).

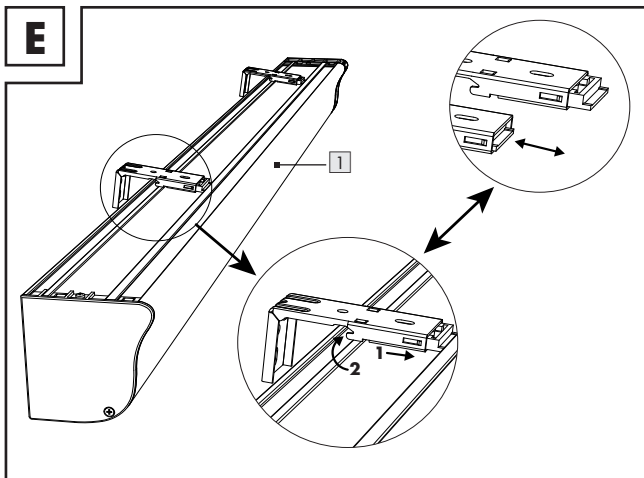
If necessary, seek expert advice.

1. Mark the position of the drill holes through the screw holes in the mounting bracket **24** (fig. D).

Left circle: Mounting on a wall

Right circle: Mounting on a ceiling

2. Drill holes with a depth of approx. 30 mm into the marked positions (tool: Ø 6 mm masonry drill).
3. Insert 1 dowel **26** into each drilled hole.
4. Fix both mounting brackets to the wall/ceiling with 2 screws **25** each.



5. Lock the blind **1** on the mounting brackets. Insert the extendible latch into the slot of the top rail and push forward. Lock the blind on the mounting brackets by turning it clockwise (see lower circle in fig. E).

The upper right circle shows the latch in extended and retracted state.

6. Open the control panel cover **6**. Push the slide switch **2** to the **ON** position (fig. A). The blind will then raise all the way up until it reaches the top rail.
7. The product is switched on and ready for use.

● **Charging the rechargeable battery**

1. Open the control panel cover **6**.
2. Connect the USB type C plug **21** of the USB cable **19** to the USB type C socket **7**.
3. Connect the USB type A plug **20** to the USB type A socket **23** on the USB mains adaptor **22**.
4. Connect the USB mains adaptor to a socket-outlet. The LED status indicator **4** lights up red to indicate that the rechargeable battery is being charged. The charging time is approx. 8 hours.

5. Once the rechargeable battery is fully charged, the LED status indicator goes off.

NOTES:

- If the LED status indicator flashes during charging, an error has occurred. In this case, check all cable connections.
- If the LED status indicator flashes 3× during operation, the charge status of the rechargeable battery is less than 10 %. In this case, charge the rechargeable battery as described above.

● **Control panel**

Button/switch	Function	Action
Slide switch (ON/OFF) 	Switching on	Slide the slide switch up to the ON position. The blind raises automatically to the top position once the product is switched on.
	Switching off	Slide the slide switch down to the OFF position.
 button 	Start/pause raising the blind	Press the  button briefly.
	Enter pairing mode for the remote control 	Press and hold the  button for 3 seconds.
	Unpair the blind from all paired remote controls	Press and hold the  button for 7 seconds.
 button 	Start/pause lowering the blind	Press the  button briefly.
	Enter pairing mode for the Gateway	Press and hold the  button for 3 seconds.

i NOTE: Press and hold the  button and the  button simultaneously for 7 seconds to reset the product to factory settings.

Indicator	Signal	Meaning
LED status indicator 	Lights up red (during charging)	The rechargeable battery is being charged.
	Off (during charging)	The rechargeable battery is fully charged.
	Flashes (during charging)	An error has occurred.
	Flashes 3 × (during operation)	The charge status of the rechargeable battery is less than 10 %.

● Remote control

 **NOTE:** The remote control  is already paired with the blind  at the time of delivery. If you cannot control the blind using the remote control, refer to the detailed description in the complete instruction manual.

● Button functions

Button	Function	Action
 button   button 	Select the channel on which you want to control the blind	Short press the  button or the  button. The corresponding channel LED  lights up. Each LED indicates one of the channels 1 – 4 (from left to right). Alternatively, press the  button and the  button simultaneously to select all channels (group control function). With this function you can control all channels at the same time.
 button 	Start raising the blind	Briefly press the  button.

Button	Function	Action
▼ button 12	Start lowering the blind	Briefly press the ▼ button.
■ button 14	Move the blind to 25 % position	Press and hold the ■ button for approx. 2 seconds.
▢ button 18	Move the blind to 75 % position	Press and hold the ▢ button for approx. 2 seconds.
button 13	Pause raising/lowering the blind	Briefly press the button.
	Move the blind to 50 % position	Press and hold the button for approx. 8 seconds.
Control button 9	Pairing remote control and blind	Refer to the sub-chapter "Pairing" in the complete instruction manual.

NOTE: You can find a detailed description of all button combinations in the complete instruction manual.

● Changing the batteries for remote control

NOTE: You can find a detailed description in the complete instruction manual.

● Pairing product and mobile device

NOTES:

- Screenshots are from the iOS 13.3 app version (if not otherwise marked). Older iOS versions may have functional limitations.
- The Android version of the app follows the same principles as the iOS version; you might encounter discrepancies between the two platforms, such as slightly different on-screen commands or icons.
- Updating the firmware might result in changes to the app's functionality.

- An updated instruction manual can be found here:

 **Me** tab:

Tap **User Manual**.

1. Install the **Lidl Home** app and setup Gateway (→ Gateway instruction manual).
 2. Open the control panel cover . Press and hold the  button  for 3 seconds. The LED status indicator  lights up red. The product is ready for pairing.
 3. Open the **Lidl Home** app.
 4.  **Home** tab:
Tap  (add further devices).
 5. Select category:
Others
 6. Select: Blind
 - iOS: **Roller Blind**
 - Android: **Roller Blind**
 7. Select the Gateway.
-  This is only necessary, if you have 2 or more Gateways.
8. Follow the app instructions.
 9. The connection is being established.

10. Optional - Naming the product:

Tap the symbol for editing . Enter the desired name.

11. Tap one of the rooms to set the location of the product (selected room is grayed out).

 **NOTE:** If more than one product is connected: You can rename the product and define its location.

12. Tap **Done**.
13. The pairing is completed.
14. Return to the home screen:
Tap  (back to home screen).

● Creating a product group

1. Open the **Lidl Home** app.
2.  **Home** tab:
Tap on one of the connected blinds.
3. Tap  (top right).
4. Tap **Create Group**.
5. Select the devices.
6. Tap **Confirm**.
7. Enter a group name.
8. Tap **Save**.

● Removing a product group

1. Open the **Lidl Home** app.
2.  **Home** tab:
Tap on the group you want to remove.
3. Tap  (top right).
4. Tap **Dismiss Group**.
5. Tap **Confirm**.

● Unpairing product from mobile device

1. Open the **Lidl Home** app.
2.  **Home** tab:
Tap **Roller Blind** (or previously selected device name).
3. Tap the symbol for editing  (top right).
4. Tap **Remove Device**.
Select:
 - **Disconnect**
 - **Disconnect and wipe data**
(→ "Additional functions").
 - **Cancel**
5. Tap **Confirm**.

● Operation via Lidl Home app

- ☐ Tap  to start raising the blind.
- ☐ Tap  to start lowering the blind.
- ☐ Tap **II** to pause raising/lowering the blind.
- ☐ Tap **More >** at the bottom of the screen to edit the following functions:
 - Show battery icon in user interface
 - Setting upper limit/lower limit
 - Schedule function

● Resetting the product manually

- ☐ Press and hold the  button **3** and the  button **5** simultaneously for 7 seconds.
- i** This function only resets the data which is stored in the local memory of the product. If you want to reset the cloud memory as well, perform a reset via the app (see "Additional functions", **Disconnect and wipe data**).

● Cleaning and care

● Cleaning

⚠ WARNING! Risk of electric shock! During cleaning or operation, do not immerse the

electrical parts of the product in water or other liquids. Never hold the product under running water.

- Before cleaning, unplug the USB mains adaptor **22** from the mains supply.
- Do not allow any water or other liquids to enter the product's interior.
- Do not use abrasives, harsh cleaning solutions or hard brushes for cleaning.
- The fabric of the blind **1** is not washable.
- Clean the product and its accessories with a slightly moistened cloth.
- Let all parts dry afterwards.

● Storage

- Store the product in a dry, secure location away from children.
- When not in use, store the product in its original packaging.

● Disposal

- ① Before passing on, disposing of or returning the product to the manufacturer, make sure that all data has been deleted from the product and the cloud.

To do this, refer to the chapter:

"Additional functions", menu point:

Disconnect and wipe data

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Product:



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC and its amendments. Please return the batteries/rechargeable batteries and/or the product to the available collection points.



**Environmental damage
through incorrect
disposal of the
batteries/rechargeable
batteries!**

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

● **Simplified
EU declaration
of conformity**

Hereby, OWIM GmbH & Co. KG,
Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm,
GERMANY declares that the product
AUTOMATIC BLACKOUT ROLLER
BLIND/SMART ELECTRIC BLACKOUT
BLIND HG09648/HG09649 is in
compliance with Directive 2014/53/EU,
2011/65/EU and 2009/125/EC.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.owim.com



● **Service**



Service Great Britain

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok	Oldal	32
Rövid útmutató	Oldal	35
Rendeltetésszerű használat	Oldal	35
A csomagolás tartalma	Oldal	36
Amire szüksége lesz	Oldal	36
A részegységek leírása	Oldal	37
Műszaki adatok	Oldal	40
Fontos biztonsági utasítások	Oldal	43
Összeszerelés	Oldal	49
Az akkumulátor feltöltése	Oldal	52
Kezelőfelület	Oldal	52
Távszabályzó	Oldal	53
A termék és a mobilkészülék párosítása	Oldal	55
Termékcsoporthoz létrehozása	Oldal	56
Termékcsoporthoz eltávolítása	Oldal	56
A termék és a mobilkészülék párosításának megszüntetése	Oldal	56
Kezelés a Lidl Home alkalmazással	Oldal	57
A termék manuális visszaállítása (Reset)	Oldal	57
Tisztítás és ápolás	Oldal	57
Mentesítés	Oldal	58
Leegyszerűsített EK megfelelőségi nyilatkozat	Oldal	59
Szerviz	Oldal	59

Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban, a rövid útmutatóban és a csomagoláson az alábbi figyelmeztető jelzésekkel találkozhat:



VESZÉLY! Ez a szimbólum a „Veszély” szó mellett nagy kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy halálesethez vezet.



FIGYELMEZTETÉS! Ez a szimbólum a „Figyelmeztetés” szó mellett közepes kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy akár halálesethez is vezethet.



VIGYÁZAT! Ez a szimbólum a „Vigyázat” szó mellett alacsony kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az kisebb vagy mérsékelt sérülésekhez vezethet.



FIGYELEM! Ez a szimbólum a „Figyelem” szó mellett anyagi károk veszélyére utal.



MEGJEGYZÉS: Ez a szimbólum a „Megjegyzés” szó mellett hasznos információkra hívja fel a figyelmet.



A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU előírásoknak.

IP20

Védelem szilárd idegen testek ellen, víz ellen nem védett.



USB-aljzat



Biztonsági utasítások



Kezelési utasítások



Váltóáram/-feszültség

	Egyenáram/-feszültség
	II. védelmi osztály: A hálózati csatlakozó kettős szigeteléssel rendelkezik.
	Ne használja a hálózati csatlakozót, ha a csatlakozó villái sérültek.
	Rövidzárlat elleni biztonsági transzformátor
	A kimenő csatlakozópontok polaritása
	SNT (kapcsolóüzemű tápegység)
	A termék legfeljebb 2000 méteres tengerszint feletti magasságban használható.
	A terméket csak száraz helyiségekben, beltéren használja.
t_c	Egy vezérlőegység burkolatának maximális névleges üzemi hőmérséklete
t_a	Maximális névleges környezeti hőmérséklet
	Zigbee 3.0 vezeték nélküli technológia

	A termék kezelése során vegye figyelembe a használati útmutatóban leírtakat.
	Az elektromos készülékek elektromos hálózatra történő csatlakoztatásához külön tápegységre van szükség.
	Elemek mellékelve (a távszabályzóhoz).
	Tárolja gyermekektől elzárt helyen
	Ne dobja tűzbe
	Ne helyezze be helytelenül
	Ne deformálja/károsítsa
	Ne nyissa fel/szerelje szét
	Ne használjon egyszerre különböző típusokat és márkákat
	Ne használjon egyszerre új és használt elemeket

	Ne töltsse fel
	Az elemeket tartsa víztől és erős páratartalomtól távol
	Ne zárja rövidre
	Ügyeljen a helyes behelyezésre

AUTOMATIKUS SÖTÉTÍTŐ REDŐNY

● **Rövid útmutató**

Ez a dokumentum a teljes használati útmutató rövidített nyomtatott változata. A QR-kód beolvasásával Ön egyenesen a LIDL-Service oldalára látogathat (www.lidl-service.com) és a cikkszám megadásával (IAN) 415185_2204/415186_2204 megtekintheti és letöltheti a teljes használati útmutatót.



FIGYELMEZTETÉS! Tartsa be a teljes használati útmutatót és a biztonsági utasításokat a személyi és anyagi károk elkerülése érdekében. A rövid útmutató a termék része. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati- és biztonsági utasítást. A termék harmadik félnek

történő továbbadása esetére őrizze meg a rövid útmutatót.

● **Rendeltetésszerű használat**

Ez az automatikus sötétítő redőny (a későbbiekben „termék”) ablakok takarására alkalmas.

A terméket 3 különböző módon kezelheti:

- ☐ Kezelőfelület (a terméken)
- ☐ Távszabályzó
- ☐ **Lidl Home** alkalmazás

HasználhatóNem alkalmas

Magánhasználat Ipari/kereskedelmi célok
Használat trópusi klímában

Minden más használati mód szakszerűtlennek számít. A szakszerűtlen használatból vagy a terméken végrehajtott illetéktelen módosításokból eredő károkra nem érvényes a jótállás. Az ilyen használat csak saját felelősségére történhet.



A termék kezelése és beállítása okostelefonról/táblagépről a **Lidl Home** alkalmazáson keresztül történik.

● A csomagolás tartalma

- 1 Automatikus sötétítő redőny
- 1 USB hálózati csatlakozó
- 1 Távszabályzó
- 2 AAA elem (a távszabályzóhoz)
- 1 USB kábel (5 méter)
- 2 Tartókonzol
- 4 Csavar (a tartókonzolokhoz)
- 4 Tipli (a tartókonzolokhoz)
- 1 Rövid útmutató

● Amire szüksége lesz



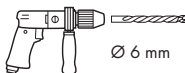
Átjáró
(Külön kapható
További részletekért
látogasson el a Lidl
weboldalára)



Router:
2,4 GHz, IEEE 802.11b/g/n



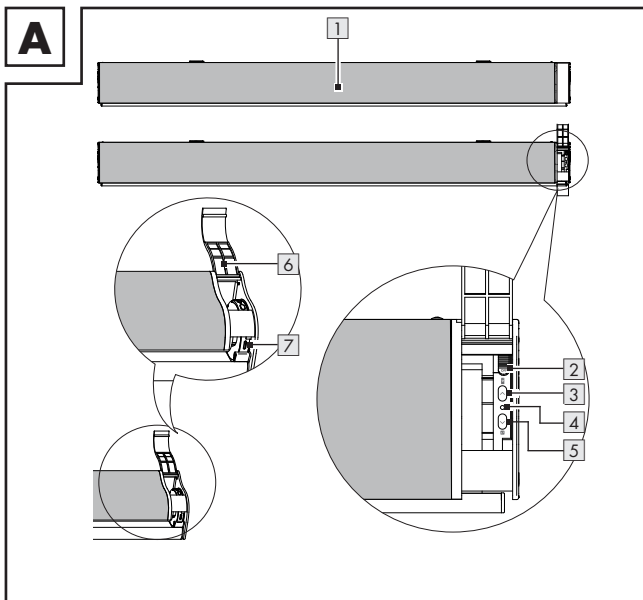
Mobilkészülék:
iOS 9.0, vagy annál újabb
Android 5.0, vagy annál
újabb



Ø 6 mm



● A részegységek leírása



1 Zsalugáter

2 Csúszókapcsoló
(**ON** = BE/**OFF** = KI)

3 ^ (fel) gomb

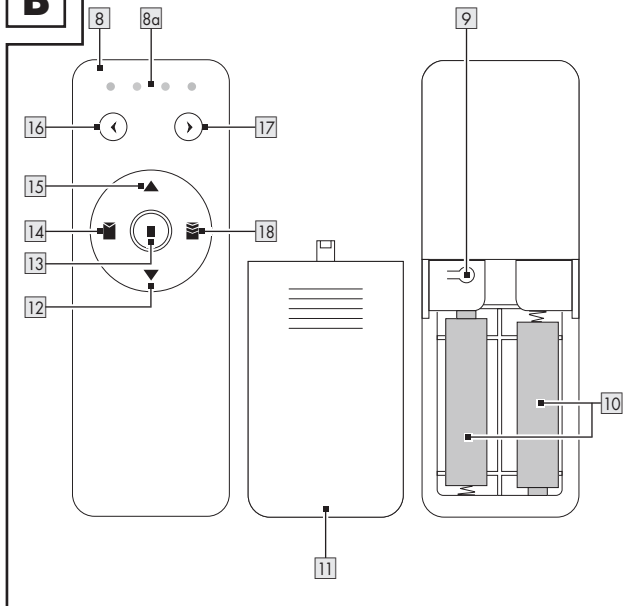
4 LED állapotjelző

5 v (le) gomb

6 A kezelőfelület fedele

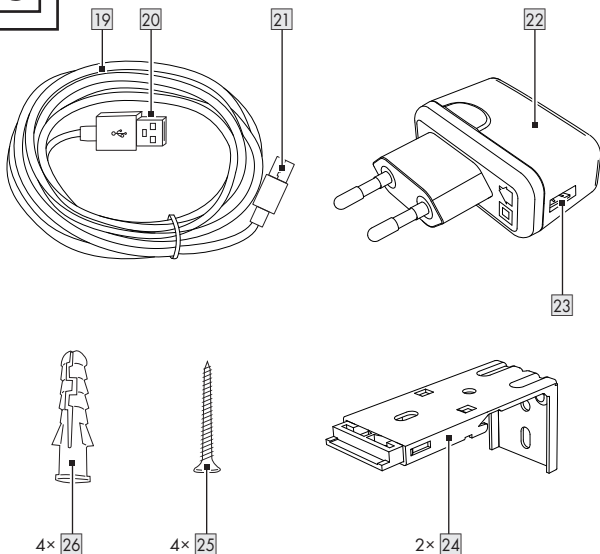
7 USB-C aljzat

B



- | | | | |
|----|--|----|--|
| 8 | Távszabályzó | 14 | ■ gomb (hosszú megnyomással 25 %-os állás) |
| 8a | Csatorna LED-ek | 15 | ▲ (fel) gomb |
| 9 | Vezérlőgomb | 16 | ◀ gomb (csatornaválasztás) |
| 10 | AAA elemek (LR03) | 17 | ▶ gomb (csatornaválasztás) |
| 11 | Az elemtartó rekesz fedele | 18 | ▨ gomb (hosszú megnyomással 75 %-os állás) |
| 12 | ▼ (le) gomb | | |
| 13 | gomb (szünet, hosszú megnyomással 50 %-os állás) | | |

C



- 19 USB kábel
- 20 USB-A csatlakozó
- 21 USB-C csatlakozó
- 22 USB hálózati csatlakozó

- 23 USB-A aljzat
- 24 Tartókonzol
- 25 Csavar
- 26 Típli

● **Műszaki adatok**

Zsalugáter (HG09648/HG09649)

Töltőaljzat	USB-C
USB bemenő feszültség és áramerősség	5 V  , 1 A
Akkumulátor	Lítium-ion akkumulátor, 7,4 V  , 2600 mAh
Töltési idő	kb. 8 óra
Működési idő	kb. 3 hónap (1 be-/kikapcsolási ciklus naponta)
Vételi tartomány	kb. 10 m (szabad téren)
Frekvenciatartomány	2405 és 2480 MHz között
Maximális sugárzási teljesítmény	13 dBm
Kommunikációs protokoll	ZigBee 3.0 (átjáró) 433 MHz (távszabályzó)
A hajtómű A-hangnyomásszintje	LpA ≤ 70 dB(A)
Az anyag méretei	100 cm × 195 cm (HG09648) 120 cm × 195 cm (HG09649)

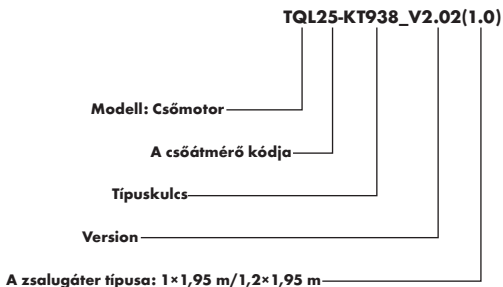


A töltéshez csak a KT05W050100EUU
hálózati csatlakozó használható.

A meghajtó megjelölése

HG09648: TQL25-KT938_V2.02(1.0)

HG09649: TQL25-KT938_V2.02(1.2)



Távszabályzó (RS2004)

Átviteli frekvencia	433 MHz
Elemtípus	2 × 1,5 V  AAA elemek (LR03)
Maximális sugárzási teljesítmény	10 dBm
Átviteli csatornák	2 vagy 4 csatorna
Funkciók	Felhúzás, leengedés, leállítás, párosítás Állások: 25 %, 50 % és 75 % Csatornaválasztás Álláshatárok beállítása/visszaállítása

USB hálózati csatlakozó

Információk	Érték	Mértékegység
A gyártó neve vagy védjegye, cégjegyzékszáma és címe	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NÉMETORSZÁG	
Modellazonosító	KT05W050100EUU	
Bemenő feszültség	100–240	V~
Bemenő váltóáram frekvenciája	50/60	Hz
Bemenő áramerősség	0,2	A
Kimenő feszültség	5,0	V 
Kimenő áramerősség	1,0	A
Kimenő teljesítmény	5,0	W
Aktív üzemmódban mért átlagos hatásfok	73,70	%
Üresjárási üzemmódban mért energiafogyasztás	0,071	W
Védelmi osztály	II	
Védelmi osztály	IP20 (Csak száraz helyiségekben használható)	

● A márkajelzésre vonatkozó megjegyzés

- ☐ Az iOS és az Apple az Apple Inc. bejegyzett kereskedelmi védjegyei az Egyesült Államokban és más országokban. Az App Store az Apple Inc. bejegyzett kereskedelmi védjegye.

- Az Android, a Gmail, a Google Play és a Google Assistant * a Google Inc. bejegyzett védjegyei.
 - A Windows és a Windows 7/8/10/XP a Microsoft Corporation bejegyzett márkanevei az Egyesült Államokban és más országokban.
 - A Zigbee a The Zigbee Alliance bejegyzett márkaneve.
 - Az USB® az USB Implementers Forum, Inc. bejegyzett márkaneve.
 - A márka és a **LIVARNO home** kereskedelmi név annak mindenkorai tulajdonosának tulajdona.
 - Minden egyéb név vagy termék a saját tulajdonosa márkaneve vagy bejegyzett márkaneve.
- * A Google Assistant bizonyos nyelveke és országokban nem elérhető.



FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

FIGYELMEZTETÉS!

**A SZEMÉLYES BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN
FONTOS, HOGY BETARTSÁK EZEKET AZ
UTASÍTÁSOKAT!**

ÖRIZZE MEG EZT AZ ÚTMUTATÓT!

**A termék kezelése előtt olvassa el a
használati útmutatót.**

FIGYELMEZTETÉS!

**ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLY
CSECSEMŐKRE ÉS GYERMEKEKRE
NÉZVE!**

VESZÉLY!

Fulladásveszély!

- Ne hagyja a gyermekeket a csomagolóanyagokkal felügyelet nélkül. A csomagolóanyagok fulladást okozhatnak. A gyermekek gyakran alábecsülik az ezzel kapcsolatos veszélyeket. A csomagolóanyag nem játékszer.

FIGYELMEZTETÉS!

Áramütésveszély!

- A készüléket akkor használhatják 8 éves és afelatti gyermekek, csökkent testi, érzékszervi vagy szellemi képességű, valamint megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek, ha számukra felügyeletet

biztosítanak vagy ha utasításokat kapnak a készülék biztonságos használatával kapcsolatban és megértik az azzal járó veszélyeket.

A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.

- ⚠ FIGYELMEZTETÉS:** Fontos biztonsági utasítások. Kövesse az összeszerelési utasításokat, mert a helytelen összeszerelés súlyos sérülésekhez vezethet.
- Tisztítás vagy használat közben a zsalugáter, a távszabályzó és a hálózati csatlakozó elektromos részeit nem szabad vízbe vagy más folyadékokba meríteni. A zsalugátért, a távszabályzót és a hálózati csatlakozót ne tartsa folyó víz alá.
 - Ne használja a terméket, ha sérült. Ha a termék megsérült, válassza le a hálózati csatlakozót a hálózatról, majd forduljon az eladójához.

- A terméket kizárólag a mellékelt hálózati csatlakozóval használja.
- Mielőtt a terméket a hálózati áramra csatlakoztatná ellenőrizze, hogy a hálózat feszültsége és áramerőssége megfelel-e a hálózati csatlakozó adattábláján feltüntetettnek.
- Ne takarja le a hálózati csatlakozót.
- Ügyeljen arra, hogy a terméket és a hálózati csatlakozót ne érje rácsöppenő vagy ráfröccsenő víz.



KIZÁRÓLAG BELTÉRI HASZNÁLATRA

- Ne csatlakoztassa a terméket az áramellátáshoz, amíg az a csomagolásában van.
- Ne csatlakoztassa a terméket más gyártó termékéhez.
- A zsalugátért vagy az USB kábelt soha ne csatlakoztassa közvetlenül egy 100–240 V~ áramforráshoz.

- A termék csak a mellékelt hálózati csatlakozóval használható. Modellszám: – KT05W050100EUU
A termék más hálózati csatlakozóval nem használható.
- Beszerelés, tisztítás és egyéb munkálatok alatt mindig szüntesse meg a termék áramellátását.
- A csomagolás pótalkatrészeket nem tartalmaz. A hálózati csatlakozó cseréjét csak szakember végezheti.
- A zsalugáter anyaga nem mosható.
- Ne hagyja, hogy a gyermekek a rögzített kezelőszervekkel játszanak. A távvezérlőket gyermekektől tartsa távol.
- Gyakran ellenőrizze a terméket kiegyensúlyozatlanság, kopás vagy sérült kábelek és rugók szempontjából. Ne használja a terméket, ha az javításra vagy beállításra szorul.
- A termék 50 Hz vagy 60 Hz értékre történő átváltásához a felhasználó részéről semmilyen művelet nem szükséges. A termék

automatikusan áll át 50 Hz, illetve 60 Hz értékre.

- Ha a terméket egy bizonyos erővel rögzítik vagy megrántják, a termék a adott helyzetben marad.
- A termék tartós működésre alkalmas.
- A hajtómű A-hangnyomásszintje:
 $L_pA \leq 70 \text{ dB(A)}$.



Biztonsági utasítások elemekhez/ akkumulátorokhoz



ÉLETVESZÉLY! Az elemeket/akkumulátorokat tartsa gyermekek számára nem elérhető helyen. Lenyelés esetén azonnal forduljon orvoshoz!

- A lenyelés égési sérüléshez vagy a légyrészek perforációjához vezethet, mely halált is okozhat. A lenyelést követő 2 órán belül már súlyos égési sérülések jelentkezhetnek.



ROBBANÁSVESZÉLY! Ne töltsön fel nem újratölthető elemeket. Az elemeket/akkumulátorokat ne zárja rövidre és ne nyissa fel. Ez túlhevüléshez, tűzesethez vagy robbanáshoz vezethet.

- Soha ne dobjon elemeket/akkumulátorokat tűzbe.
- Az elemeket/akkumulátorokat ne tegye ki mechanikai terhelésnek.

Az elemek/akkumulátorok kifolyásának kockázata

- Kerülje az olyan szélsőséges hőmérsékleti viszonyokat, melyek hatással lehetnek az elemekre/akkumulátorokra, például fűtőtestek vagy közvetlen napsütés.
- Ha az elemek/akkumulátorok kifolynak, kerülje a bőrt, a szemeket és a nyálkahártyákat érintkezését a vegyszerekkel! Azonnal mossa le az érintett területet bőséges tiszta vízzel, és forduljon orvoshoz!



VISELJEN VÉDŐKESZTYŰT! A sérült vagy kifolyt elemek/akkumulátorok a bőrrel érintkezve égési sérüléseket okozhatnak. Ezért ilyenkor viseljen megfelelő védőkesztyűt.

- A termék egy beépített akkumulátorral rendelkezik, amelyet a felhasználó nem tud kicserélni. A kockázatok elkerülése érdekében az akkumulátort csak a gyártó, annak ügyfélszolgálatja vagy egy annak megfelelő képzettségű szakember veheti vagy cserélheti ki. A termék kicserélése során figyelembe kell venni, hogy abban egy akkumulátor van.

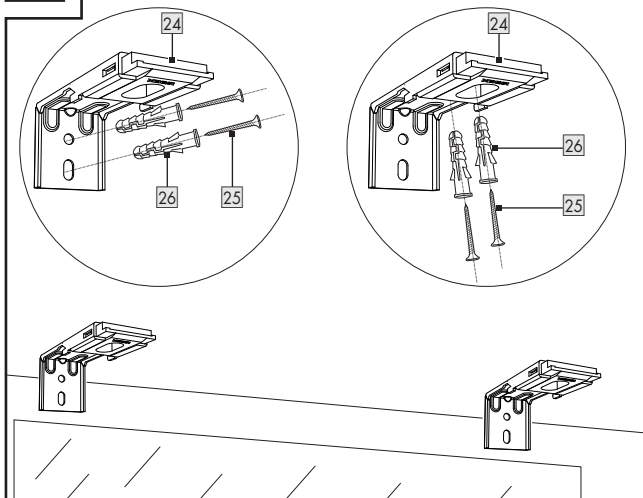
További biztonsági utasítások a távszabályzó elemeihez

- Az elemeket a helyes polaritással kell behelyezni.
- A lemerült elemeket ki kell venni és biztonságosan ki kell selejtezni.
- Ha a terméket hosszabb ideig nem használja, vegye ki belőle az elemeket.
- Ne zárja rövidre a csatlakozókapcsokat.
- Ne használjon együtt különböző típusú elemeket, valamint új és használt elemeket.

● **Összeszerelés**

FIGYELMEZTETÉS!

Áramütésveszély! A szerelési felület alatt ne fúrjon bele csövekbe vagy elektromos kábelekbe. Használjon feszültség- vagy fémkeresőt.

D

i MEGJEGYZÉS: A mellékelt rögzítőanyagok normál tömör betonhoz vagy falazathoz alkalmasak. Nézzon utána, hogy milyen rögzítőanyag alkalmas az Ön által választott rögzítési felülethez.

Az aljzattól függően a termék csavarokkal és tiplikkel (pl. falazat) vagy csavarokkal, tiplik nélkül (pl. fából készült fal) rögzíthető.

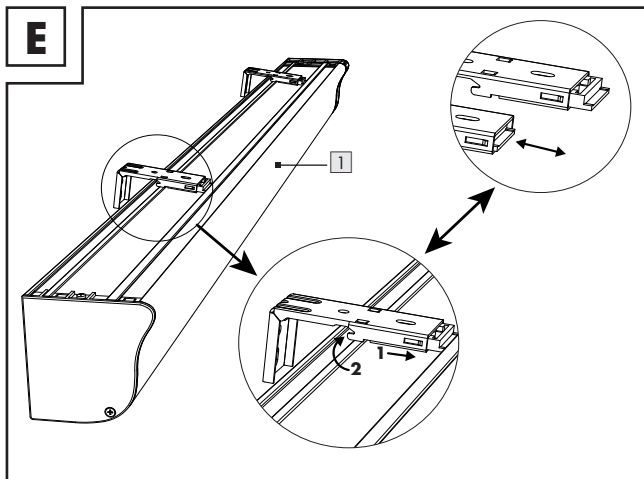
Szükség esetén kérjen tanácsot egy szakembertől.

1. Jelölje meg a furatok helyét a tartókonzol **24** csavarnyílásain keresztül (D ábra).

Bal oldali kör: Felszerelés falra

Jobb oldali kör: Felszerelés plafonra

2. Fúrjon kb. 30 mm mély lyukakat a megjelölt helyeken (szerszám: Ø 6 mm-es falfúró).
3. Tegyen bele az egyes furatokba 1-1 tiplit [26].
4. Rögzítse mindkét tartókonzolt 2-2 csavarral [25] a falon/plafonon.



5. Rögzítse rá a zsalugátért [1] a tartókonzolokra. Helyezze be a kihúzható reteszt a felső sín nyílásába, majd tolja előre. Az óramutató járásával megegyező irányban elfordítva rögzítse a zsalugátért a tartókonzolokra (lásd az E. ábra alsó körét).
6. Nyissa fel a kezelőfelület fedelét [6]. Tolja a csúszókapcsolót [2] az **ON** állásba (A ábra). A zsalugáter ekkor egészen felhúzódik a felső sínig.
7. A termék ekkor bekapcsolt állapotban van és használható.

A jobb felső kör mutatja a reteszt kihúzott és behúzott állapotban.

● Az akkumulátor feltöltése

1. Nyissa fel a kezelőfelület fedelét **[6]**.
2. Dugja be az USB kábel **[19]** USB-C csatlakozóját **[21]** az USB-C aljzatba **[7]**.
3. Dugja be az USB-A csatlakozót **[20]** az USB hálózati csatlakozó **[22]** USB-A aljzatába **[23]**.
4. Csatlakoztassa a USB hálózati csatlakozót egy megfelelő konnektorba. A LED állapotjelző **[4]** ekkor piros színben világít jelezve, hogy az akkumulátor töltődik. A töltés

kb. 8 órát vesz igénybe.

5. Amint az akkumulátor feltöltődött, a LED állapotjelző kialszik.

i **MEGJEGYZÉSEK:**

- ☐ Ha a LED állapotjelző a töltés közben villogni kezd, akkor hiba lépett fel. Ebben az esetben ellenőrizze a kábelek csatlakozásait.
- ☐ Ha a LED állapotjelző a használat során 3× villog, az akkumulátor töltöttségi szintje 10 % alá esett. Ebben az esetben minél előbb töltse fel az akkumulátort a fentiekben leírtak szerint.

● Kezelőfelület

Gomb/kapcsoló	Funkció	Művelet
Csúszókapcsoló (ON = BE/ OFF = KI) [2]	Bekapcsolás	Tolja a csúszókapcsolót felfelé az ON állásba. Amint a termék bekapcsol, a zsalugáter felhúzódik a legfelső állásba.
	Kikapcsolás	Tolja a csúszókapcsolót lefelé az OFF állásba.

Gomb/kapcsoló	Funkció	Művelet
 gomb 3	A zsalugáter felhúzásának elindítása/leállítás	Nyomja meg a  gombot röviden.
	A távvezérlő 8 párosítási módjának előhívása	Tartsa lenyomva a  gombot 3 másodpercig.
	A zsalugáter leválasztása minden párosított távvezérlőről	Tartsa lenyomva a  gombot 7 másodpercig.
 gomb 5	A zsalugáter leengedésének elindítása/leállítása	Nyomja meg a  gombot röviden.
	Az átjáró párosítási módjának előhívása	Tartsa lenyomva a  gombot 3 másodpercig.

i MEGJEGYZÉS: Tartsa lenyomva a  és a  gombot egyszerre 7 másodpercig a termék visszaállításához a gyári beállításokra.

Kijelző	Jel	Jelentés
LED állapotjelző 4	Pirosan világít (a töltés alatt)	Az akkumulátor töltés alatt van.
	Nem világít (a töltés alatt)	Az akkumulátor teljesen fel van töltve.
	Villog (a töltés alatt)	Hiba történt.
	3× villog (működés alatt)	Az akkumulátor töltöttségi szintje 10 % alá esett.

● Távvezérlő

i MEGJEGYZÉS: A távvezérlő 8 a kiszállításkor már párosítva van a zsalugáterrel 1. Ha nem tudja a zsalugátert a távvezérlővel vezérelni, olvassa el a részletes leírást a teljes használati útmutatóban.

● A nyomógombok funkciói

Gomb	Funkció	Művelet
◀ gomb  ▶ gomb 	A csatorna kiválasztása, amelyen a zsalugátert vezérelni szeretné	Nyomja meg röviden a ◀ vagy a ▶ gombot. A megfelelő csatorna LED  kigyullad. Az egyes LED-ek a csatornákat jelzik 1-től 4-ig (balról jobbra haladva). A ◀ gomb és a ▶ gomb egyidejű megnyomásával akár az összes csatornát is kiválaszthatja (csoportos vezérlési funkció). Ezzel a funkcióval lehetőség van az összes csatorna egyidejű vezérlésére.
▲ gomb 	A zsalugáter felhúzásának elindítása	Nyomja meg a ▲ gombot röviden.
▼ gomb 	A zsalugáter leengedésének elindítása	Nyomja meg a ▼ gombot röviden.
■ gomb 	A zsalugáter elhúzása 25 %-os állásba	Tartsa lenyomva a ■ gombot kb. 2 másodpercig.
▢ gomb 	A zsalugáter elhúzása 75 %-os állásba	Tartsa lenyomva a ▢ gombot kb. 2 másodpercig.
gomb 	A zsalugáter felhúzásának/leengedésének leállítás	Nyomja meg a gombot röviden.
	A zsalugáter elhúzása 50 %-os állásba	Tartsa lenyomva a gombot kb. 8 másodpercig.
Vezérlőgomb 	A távvezérlő és a zsalugáter párosítása	Ehhez tekintse meg a teljes használati útmutató „Párosítás” c. alfejezetét.

i MEGJEGYZÉS: A billentyűkombinációk részletes leírását a teljes használati útmutatóban találja.

● Az elemek kicserélése a távszabályzóban

i MEGJEGYZÉS: A részletes leírást a teljes használati útmutatóban találja.

● A termék és a mobilkészülék párosítása

i MEGJEGYZÉSEK:

□ A képernyőképek az alkalmazás iOS 13.3 verziójából származnak (ha nincs másképp feltüntetve). Régebbi iOS-verziók esetében egyes funkciók korlátozottak lehetnek.

□ Az alkalmazás Android verziója ugyanazokat az elveket követi, mint az iOS verzió; a két platform között eltérések lehetnek, pl. kissé eltérő képernyőparancsok vagy ikonok.

□ A firmware frissítése változásokat eredményezhet az alkalmazás működésében.

□ Frissített használati útmutatót itt találhat:

 **Én** fül:

Koppintson a **Használati útmutató** pontra.

1. Telepítse a **Lidl Home** alkalmazást, majd állítsa be az átjárót (→ Átjáró használati útmutató).
2. Nyissa fel a kezelőfelület fedelét . Tartsa lenyomva a  **5** gombot 3 másodpercig. A LED állapotjelző  pirosan világít. A termék készen áll a párosításra.

3. Nyissa meg a **Lidl Home** alkalmazást.

4.  **Otthon** fül:

Koppintson a  jelre (további készülékek hozzáadása).

5. Kategória kiválasztása: **Egyéb**

6. Lehetőségek: Zsalugáter

– iOS: **Zsalugáter**

– Android: **Zsalugáter**

7. Válassza ki az átjárót.

i Erre csak akkor van szükség, ha Ön 2 vagy több átjáróval rendelkezik.

8. Kövesse az alkalmazás utasításait.

9. A kapcsolat létrejön.

10. Opcionális – nevezze el a terméket:

Koppintson a szerkesztés szimbólumára . Adja meg a kívánt nevet.

11. Koppintással válasszon ki egy helyiséget a termék helyének megadásához (a kiválasztott helyiség szürkén ki lesz emelve).

- i MEGJEGYZÉS:** Ha több termék is kapcsolódik: A terméket átnevezheti és megadhatja a helyét.

12. Koppintson a **Kész** pontra.
13. A párosítás befejeződött.
14. Lépjen a kezdőképernyőre:
Koppintson a **<** pontra (vissza a kezdőképernyőre).

● Termékcsoport létrehozása

1. Nyissa meg a **Lidl Home** alkalmazást.
2.  **Otthon** fül:
Koppintson az egyik csatlakoztatott zsalugáterre.
3. Koppintson a  pontra (balra fent).
4. Koppintson a **Csoport létrehozása** lehetőségre.
5. Válassza ki a készülékeket.
6. Koppintson a **Megerősítés** pontra.
7. Adjon a csoportnak egy nevet.
8. Koppintson a **Mentés** pontra.

● Termékcsoport eltávolítása

1. Nyissa meg a **Lidl Home** alkalmazást.
2.  **Otthon** fül:
Koppintson az eltávolítani kívánt csoportra.
3. Koppintson a  pontra (balra fent).
4. Koppintson a **Csoport megszüntetése** lehetőségre.
5. Koppintson a **Megerősítés** pontra.

● A termék és a mobilkészülék párosításának megszüntetése

1. Nyissa meg a **Lidl Home** alkalmazást.
2.  **Otthon** fül:
Koppintson a **Zsalugáter** elemre (vagy arra névre, amelyet korábban megadott).
3. Koppintson a szerkesztés  szimbólumára (jobbra fent).
4. Válassza ki a **Készülék eltávolítása** pontot.

Opciók:

- **Leválasztás**

vagy

- **Leválasztás és az adatok törlése**

(→ „További funkciók”).

- **Megszakítás**

5. Koppintson a **Megerősítés** pontra.

● Kezelés a Lidl Home alkalmazással

- Koppintson a  jelre a zsalugáter felhúzásának elindításához.
- Koppintson a  jelre a zsalugáter leengedésének elindításához.
- Koppintson a **II** elemre a zsalugáter felhúzásának/leengedésének megállításához.
- Koppintson a **Több >** pontra a képernyő alsó szélén az alábbi funkciók szerkesztéséhez:
 - Az akkumulátor szimbólumának megjelenítése a kezelőfelületen
 - A felső/alsó határ beállítása
 - Ütemezés funkció

● A termék manuális visszaállítása (Reset)

- Tartsa lenyomva a  **3** gombot és a  **5** gombot egyszerre 7 másodpercig.

- i** Ez a funkció csak a terméken helyben tárolt adatokat állítja vissza. Ha Ön a felhő tárhelyet is vissza szeretné állítani, végezze el a visszaállítást az alkalmazáson keresztül (lásd a „További funkciók”, **Leválasztás és az adatok törlése** c. részt).

● Tisztítás és ápolás

● Tisztítás



FIGYELMEZTETÉS!

Áramütésveszély! Tisztítás vagy használat közben a termék elektromos részeit nem szabad vízbe vagy más folyadékokba meríteni. A terméket ne tartsa folyó víz alá.

- Tisztítás előtt válassza le az USB hálózati csatlakozót **22** az elektromos hálózatról.
- Ne hagyja, hogy víz vagy más folyadékok a termék belsejébe jussanak.
- A tisztításhoz ne használjon súrolószert, durva oldatokat vagy kemény keféket.
- A zsalugáter **1** anyaga nem mosható.

- A terméket és az alkatrészeit egy enyhén nedves ruhával tisztítsa.
- Hagyja az alkatrészeket megszáradni.

● Tárolás

- A terméket tárolja száraz, gyermekek számára nem elérhető helyen.
- Amikor a terméket nem használja, tárolja azt az eredeti csomagolásában.

● Mentesítés

- ① Mielőtt a terméket másnak továbbadná, kislejtezne, vagy visszajuttatná a gyártónak, ellenőrizze, hogy kitörölte-e az összes adatot a termékből és a felhőből.

Ehhez vegye figyelembe az alábbi fejezetet:

„További funkciók”, menüpont:

Leválasztás és az adatok törlése

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagban található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok/20–22: papír és karton/80–98: kötőanyagok.

Termék:



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

A hibás vagy elhasznált elemeket/akkukat a 2006/66/EK irányelv és módosításai értelmében újra kell hasznosítani. Szolgáltassa vissza az elemeket/akkukat és/vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.



Környezeti károk az elemek/akkuk hibás megsemmisítése következtében!

Az elemeket/akkukat nem szabad a háztartásban dobni. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért az elhasznált elemeket/akkukat egy közösségi gyűjtőhelyen adja le.

● **Leegyszerűsített** **EK megfelelési** **nyilatkozat**

Az OWIM GmbH & Co. KG,
Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm,
NÉMETORSZÁG ezúton kijelenti, hogy
a termék AUTOMATIKUS SÖTÉTÍTŐ
REDŐNY HG09648/HG09649 megfelel
a 2014/53/EU, 2011/65/EU és a
2009/125/EK jelű irányelveknek.

Az EK megfelelési nyilatkozat teljes
szövege megtalálható az alábbi
internetcímen: www.owim.com



● **Szerviz**



Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu

Použitá výstražná upozornění a symboly	Strana	61
Krátký návod	Strana	64
Použití v souladu s určením	Strana	64
Rozsah dodávky	Strana	65
Potřebujete	Strana	65
Popis dílů.	Strana	66
Technické údaje	Strana	69
Důležité bezpečnostní pokyny	Strana	72
Montáž	Strana	77
Nabíjte akumulátor.	Strana	80
Ovládací pole	Strana	80
Dálkové ovládání.	Strana	81
Párování výrobku a mobilního zařízení	Strana	83
Vytvořit skupinu výrobků.	Strana	84
Odstranit skupinu výrobků	Strana	84
Odpojte výrobek od mobilního zařízení	Strana	84
Obsluha přes aplikaci Lidl Home	Strana	84
Resetovat výrobek ručně (Reset).	Strana	85
Čištění a péče.	Strana	85
Zlikvidování.	Strana	85
Zjednodušené ES prohlášení o shodě	Strana	86
Servis	Strana	86

Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu na obsluhu, krátkém návodu a na obalu jsou používána následující výstražná upozornění:

	NEBEZPEČÍ! Tento symbol se signální slovem „Nebezpečí“ označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.
	VAROVÁNÍ! Tento symbol se signální slovem „Varování“ označuje ohrožení se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.
	OPATRNĚ! Tento symbol se signální slovem „Opatrně“ označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek malé nebo lehké zranění.
	VÝSTRAHA! Tento symbol se signálním slovem „Výstraha“ označuje nebezpečí možného poškození majetku.
	UPOZORNĚNÍ: Tento symbol se signálním slovem „Upozornění“ poskytuje další užitečné informace.
	Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.
IP20	Ochrana před pevnými cizími tělesy; žádná ochrana proti vodě.
	USB port
	Bezpečnostní pokyny
	Pokyny k jednání
	Střídavý proud/napětí

	Stejnoseměrný proud/napětí
	Ochranná třída II: Napájecí adaptér má dvojí izolaci.
	Výrobek nesmí být použit, pokud jsou kolíky konektoru poškozeny.
	Bezpečnostní transformátor odolný vůči zkratování
	Polarita výstupních svorek
	SNT (Spínaný síťový zdroj)
	Výrobek lze použít do maximální výšky 2000 m.
	Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorech.
f_c	Maximální nominální provozní teplota skříně předřadného přístroje
f_a	Maximální jmenovitá teplota okolí
	Zigbee 3.0 bezdrátové technologie



Při obsluze výrobku je třeba vzít v úvahu návod k použití.



Pro připojení elektrických přístrojů k elektrické síti je nutná speciální samostatná napájecí jednotka.



Včetně baterií (pro dálkové ovládání).



Uchovávejte mimo dosah dětí



Neházejte do ohně



Nevkládejte nesprávně



Neděformujte/nepoškodte



Neotevírejte/nerozebírejte



Nemíchejte různé typy a značky



Nemíchejte nové a použité baterie

	Nenačítejte
	Baterie udržujte mimo dosah vody a nadměrné vlhkosti
	Nezkratujte
	Dbejte na správné vložení

AUTOMATICKÁ ZATEMŇOVACÍ ROLETA

● **Krátký návod**

Tento dokument je zkrácenou tištěnou verzí kompletního návodu k obsluze. Naskenováním QR kódu se dostanete přímo na servisní stránku firmy LIDL (www.lidl-service.com) a můžete zadáním čísla artiklu (IAN) 415185_2204/415186_2204 zobrazit a stáhnout kompletní návod k obsluze.

⚠ VAROVÁNÍ! Dodržujte kompletní návod k obsluze a bezpečnostní pokyny, aby nedošlo ke zranění osob a věcným škodám. Krátký návod k obsluze je nedílnou součástí tohoto produktu. Před použitím výrobku se seznamte se všemi obslužnými a bezpečnostními pokyny. Krátký návod

k obsluze si dobře uschovejte a při předávání výrobku třetím osobám předejte i všechny dokumenty.

● **Použití v souladu s určením**

Tato automatická zatemňovací roleta (dále nazývaná „výrobek“) se používá pro zakrytí oken.

Výrobek lze ovládat 3 různými způsoby:

- ☐ Ovládací panel (na výrobku)
- ☐ Dálkové ovládání
- ☐ Aplikace **Lidl Home**

Vhodné	Nevhodné
Soukromé použití	Průmyslové/obchodní účely
	Použití v tropických klimatických zónách

Jakékoliv jiné použití se považuje, že je v rozporu s jeho určením. Záruka se nevztahuje na nároky v důsledku nesprávného použití nebo neoprávněné změny na výrobku. Takové užívání je na vaše vlastní nebezpečí.



Ovládání a nastavování výrobku přes chytrý telefon/tablet probíhá prostřednictvím aplikace **Lidl Home**.

● Rozsah dodávky

- 1 Automatická zatemňovací roleta
- 1 Napájecí adaptér USB
- 1 Dálkové ovládání
- 2 Baterie AAA (pro dálkové ovládání)
- 1 USB kabel (5 m)
- 2 Upevňovací úchyty
- 4 Šrouby (pro upevňovací úchyty)
- 4 Hmoždinky (pro upevňovací úchyty)
- 1 Krátký návod

● Potřebujete



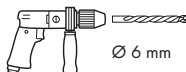
Gateway
(K dostání samostatně)
Navštivte prosím webovou stránku Lidl pro další podrobnosti)



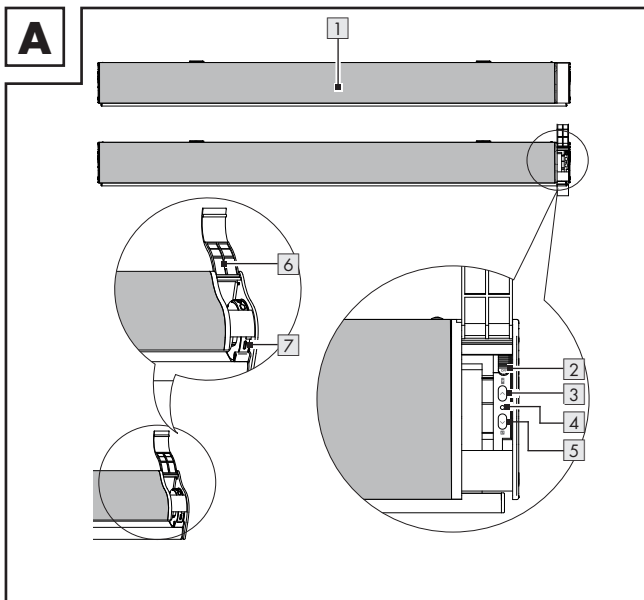
Router:
2,4 GHz, IEEE 802.11b/g/n



Mobilní zařízení:
iOS 9.0 nebo vyšší
Android 5.0 nebo vyšší

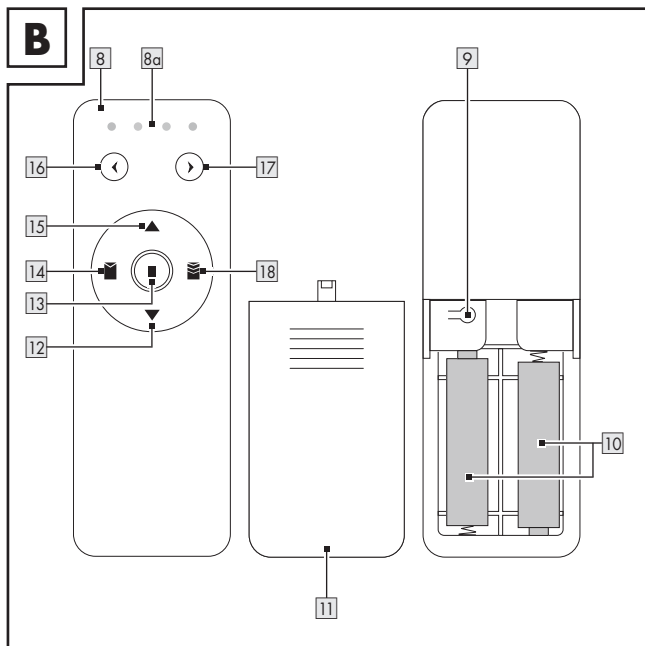


● Popis dílů



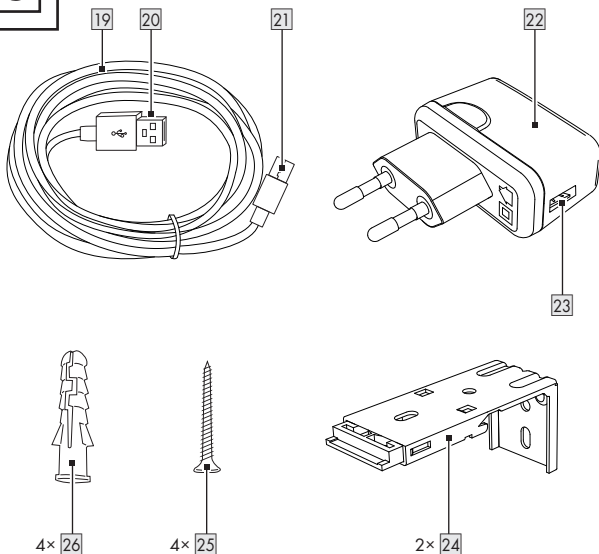
- 1 Roleta
- 2 Posuvný spínač
(**ON** = ZAP/**OFF** = VYP)
- 3 Tlačítko ^ (nahoru)
- 4 Stavová kontrolka LED

- 5 Tlačítko v (dolů)
- 6 Kryt ovládacího panelu
- 7 Zásuvka USB typu C

B

- | | |
|--|--|
| 8 Dálkové ovládání | 14 Tlačítko ◀ (dlouho tisknout pro 25 % polohy) |
| 8a LED diody kanálu | 15 Tlačítko ▲ (nahoru) |
| 9 Ovládací tlačítko | 16 Tlačítko ◀ (volba kanálu) |
| 10 Baterie AAA (LR03) | 17 Tlačítko ▶ (volba kanálu) |
| 11 Kryt přihrádky na baterie | 18 Tlačítko ≡ (dlouho tisknout pro 75 % polohy) |
| 12 Tlačítko ▼ (dolů) | |
| 13 Tlačítko (přestávka, dlouho tisknout pro 50 % polohy) | |

C



19 USB kabel

20 Konektor USB typu A

21 Konektor USB typu C

22 Napájecí adaptér USB

23 Zásuvka USB typu A

24 Upevňovací úchyt

25 Šroub

26 Hmoždinka

● Technické údaje

Roleta (HG09648/HG09649)

Nabíjecí zdířka	USB typu C
Vstupní napětí/proud USB	5 V  , 1 A
Akumulátor	Lithium-iontový akumulátor, 7,4 V  , 2600 mAh
Doba nabíjení	cca 8 hodiny
Doba provozu	cca 3 měsíce (1 cyklus zapnutí/vypnutí za den)
Oblast příjmu	cca 10 m (volný prostor)
Rozsah kmitočtu	2405 až 2480 MHz
Max. vysílací výkon	13 dBm
Komunikační protokol	ZigBee 3.0 (Gateway) 433 MHz (dálkové ovládání)
Hladina akustického tlaku pohonu vážená váhovou křivkou A	$L_p \leq 70$ dB(A)
Rozměry tkaně	100 cm × 195 cm (HG09648) 120 cm × 195 cm (HG09649)

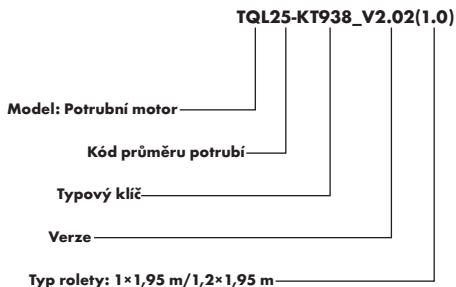


K nabíjení používejte pouze napájecí zdroj
KT05W050100EUU.

Označení jednotky

HG09648: TQL25-KT938_V2.02(1.0)

HG09649: TQL25-KT938_V2.02(1.2)



Dálkové ovládání (RS2004)

Přenosová frekvence	433 MHz
Typ baterie	2 × 1,5 V  AAA baterie (LR03)
Max. vysílací výkon	10 dBm
Přenosové kanály	2 nebo 4 kanály
Všechny funkce	Nahoru, dolů, pozastavit, spárovat Polohy: 25 %, 50 %, 75 % Volba kanálu Nastavení/resetování omezení polohy

Napájecí adaptér USB

Informace	Hodnota	Jednotka
Název výrobce nebo ochranná známka, obchodní registrační číslo a adresa	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NĚMECKO	
Identifikační značka modelu	KT05W050100EUU	
Vstupní napětí	100–240	V~
Vstupní frekvence	50/60	Hz
Vstupní proud	0,2	A
Výstupní napětí	5,0	V 
Výstupní proud	1,0	A
Výstupní výkon	5,0	W
Průměrná účinnost v aktivním režimu	73,70	%
Spotřeba energie ve stavu bez zátěže	0,071	W
Ochranná třída	II	
Druh krytí	IP20 (používat jen v suchých prostorech)	

● Pokyny k ochranným značkám

- ❑ iOS a Apple jsou registrované značky společnosti Apple Inc. v USA a dalších zemích. App Store je registrovaná obchodní značka společnosti Apple Inc.
- ❑ Android, Gmail, Google Play a Google Assistant * jsou registrované obchodní značky společnosti Google Inc.

- Windows a Windows 7/8/10/XP jsou registrované značky společnosti Microsoft Corporation v USA a dalších zemích.
 - Zigbee je registrovaná ochranná známka společnosti The Zigbee Alliance.
 - USB® je registrovaná obchodní známka společnosti USB Implementers Forum, Inc.
 - Obchodní značka a název **LIVARNO home** jsou majetkem příslušných vlastníků.
 - Všechny ostatní názvy a výrobky mohou být ochrannými známkami nebo registrovanými ochrannými známkami příslušných vlastníků.
- * Google Assistant není k dispozici v některých jazycích a zemích.



DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

VAROVÁNÍ!

**PRO BEZPEČNOST OSOB JE
DŮLEŽITÉ, ABY BYLY TYTO POKYNY
DODRŽOVÁNY!**

USCHOVEJTE SI TYTO POKYNY!

**Před obsluhou výrobku byste si měli
přečíst návod k použití.**

VAROVÁNÍ!

**NEBEZPEČÍ ŽIVOTA A NEHOD PRO
KOJENCE A DĚTI!**

NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí zadušení!

- Nenechte děti nikdy hrát si bez dozoru s balicími materiály. Balicí materiál představuje nebezpečí udušení.

Děti často podceňují s tím spojená nebezpečí. Balicí materiál není hračka.

VAROVÁNÍ!

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

- Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání přístroje a chápou z toho vyplývající nebezpečí.

Děti si nesmí s přístrojem hrát. Děti nesmí provádět čištění a údržbu bez dohledu.

⚠ VAROVÁNÍ: Důležité bezpečnostní pokyny.

Postupujte podle pokynů k montáži, protože nesprávná instalace může vést k vážným zraněním.

- Při čištění nebo provozu nesmí být elektrické části rolety, dálkového ovládání a napájecí adaptér ponořeny do vody nebo jiných kapalin. Nedržte roletu, dálkové ovládání nebo napájení pod tekoucí vodou.
- Poškozený výrobek nepoužívejte. Pokud je výrobek poškozen oddělte napájecí adaptér z elektrické sítě a obraťte se na svého prodejce.
- Používejte tento výrobek jen s napájecím adaptérem, který je dodáván s ním.
- Před připojením k napájení se ujistěte, že napětí a proud odpovídají údajům na typovém štítku napájecího adaptéru.
- Napájecí adaptér nesmí být zakrýván.
- Výrobek a napájecí adaptér nesmí být vystaveny kapající nebo stříkající vodě.



JEN PRO POUŽITÍ UVNITŘ

- Nepřipojujte výrobek k elektrické síti, když je v obalu.
- Nepřipojujte výrobek k výrobku od jiného výrobce.
- Nezasouvejte roletu nebo USB kabel nikdy přímo do zdroje napětí 100–240 V~.
- Tento výrobek je vhodný pouze pro použití s dodaným napájecím adaptérem. Číslo modelu:
– KT05W050100EUU
Výrobek nelze použít s žádným jiným napájecím adaptérem.
- Oddělte výrobek před instalací, čištěním a jinými pracemi na výrobku vždy od napájení.
- V rozsahu dodávky nejsou zahrnuty žádné náhradní díly. Napájecí zdroj může vyměnit pouze odborník.
- Tkanina rolety není pratelná.
- Nedovolte dětem, aby si hrály se stabilními prvky ovládání. Dálková ovládání přechovávejte mimo dosah dětí.

- Výrobek je třeba často kontrolovat, zda nevykazuje nevyváženost nebo známky opotřebení nebo poškození kabelů a pružin. Je-li nutná oprava nebo nastavení, výrobek nepoužívejte.
- Ze strany uživatele nejsou zapotřebí žádná opatření, aby se výrobek nastavil na 50 Hz nebo 60 Hz. Výrobek se automaticky nastaví na 50 Hz nebo 60 Hz.
- Pokud je výrobek upevněn nebo dotažen určitou silou, zůstane výrobek ve vhodné poloze.
- Tento výrobek je určen pro trvalý provoz.
- Hladina akustického tlaku pohonu vážená váhovou křivkou A: $L_pA \leq 70 \text{ dB(A)}$.



Bezpečnostní pokyny pro baterie/akumulátory



NEBEZPEČÍ ŽIVOTA! Baterie/akumulátory udržujte mimo dosah dětí. V případě spolknutí vyhledejte ihned lékaře!

- Požití může vést k popáleninám, perforaci měkkých tkání a smrti. Těžké popáleniny mohou nastat během 2 hodin po požití.



NEBEZPEČÍ VÝBUCHU! Nikdy nedobíjejte nedobíjitelné baterie. Nezkratujte baterie/akumulátory a/nebo je neotevírejte. Přehřátí, nebezpečí požáru nebo roztržení může být následkem.

- Nikdy neházejte baterie/akumulátory do ohně nebo do vody.
- Nevystavujte baterie/akumulátory mechanické zátěži.

Riziko vytečení baterií/akumulátorů

- Vyhnete se extrémním podmínkám a teplotám, které by mohly mít vliv na baterie/akumulátory, např. na radiátorech/přímém slunečním světle.
- Pokud jsou baterie/akumulátory vyteklé, zabraňte kontaktu kůže, očí a sliznic s chemikáliemi! Postižené místo pečlivě opláchněte čistou vodou a ihned vyhledejte lékařskou pomoc!



NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE! Vytékající nebo poškozené baterie/akumulátory mohou způsobit při styku s pokožkou popáleniny. V tomto případě použijte vhodné ochranné rukavice.

- Tento výrobek má vestavěný akumulátor, který nemůže být vyměněn uživatelem. Aby se zabránilo rizikům, může odstranění nebo náhradu akumulátoru provést pouze výrobce nebo jeho služba zákazníkům nebo podobně kvalifikovaná osoba. Při likvidaci je třeba upozornit na to, že tento výrobek obsahuje akumulátor.

Další bezpečnostní informace pro baterie dálkového ovládání

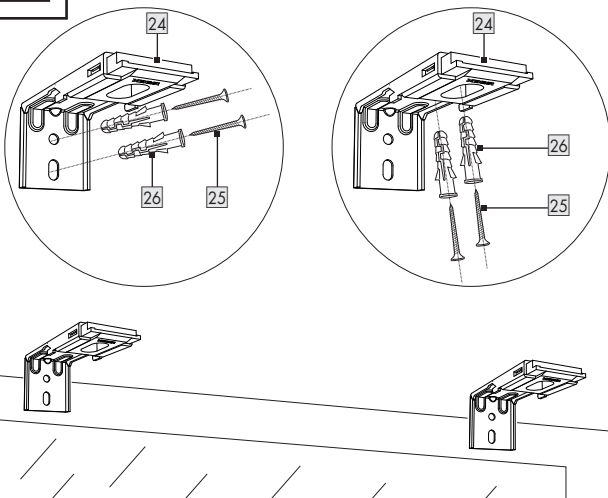
- Baterie musí být vloženy se správnou polaritou.
- Vybité baterie je nutné z výrobku vyjmout a bezpečně zlikvidovat.
- Pokud je výrobek skladován po delší dobu nepoužitý, je třeba baterie vyjmout.
- Přípojné svorky nesmí být zkratovány.
- Nesmí být spolu používány nestejné typy baterií nebo nové a použité baterie.

● **Montáž**

VAROVÁNÍ!

Nebezpečí úrazu elektrickým

proudem! Nevrtajte do trubek ani elektrických vedení pod montážní plochou. Použijte detektor napětí/kovů.

D

i UPOZORNĚNÍ: Dodávaný montážní materiál je vhodný pro normální pevný beton nebo zdivo. Zkontrolujte, který montážní materiál je vhodný pro vámi vybraný montážní podklad.

V závislosti na povrchu může být výrobek upevněn buď šrouby a hmoždinkami (např. zdivo) nebo šrouby bez hmoždinek (např. dřevěná stěna).

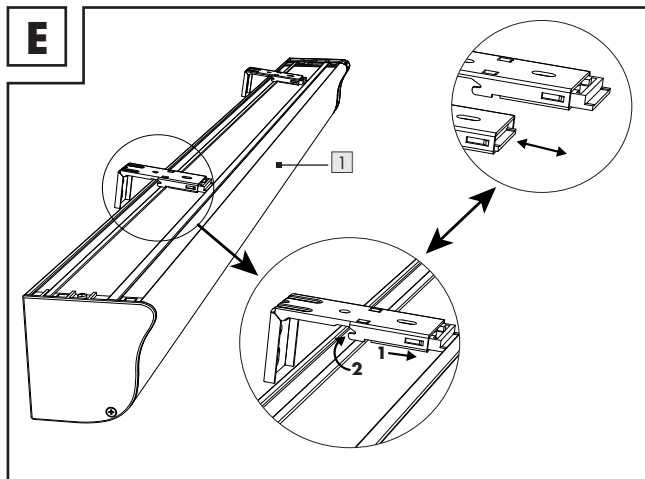
Nechte si popřípadě poradit od odborníka.

1. Označte polohu vrtaných otvorů přes otvory pro šrouby upevňovacích úchytů **24** (obr. D).

Levý kruh: Montáž na stěnu

Pravý kruh: Montáž na strop

2. V označených polohách vyvrtejte otvory o hloubce cca 30 mm (nástroj: Vrták do zdiva Ø 6 mm).
3. Vložte 1 hmoždinku [26] do každého vyvrtaného otvoru.
4. Připevněte oba upevňovací úchyty ke stěně/stropu pomocí 2 šroubů [25].



5. Zajištěte roletu [1] na upevňovacích úchytech. Zasuňte západku pro vytažení do otvoru horní kolejnice a zatlačte ji dopředu. Zajištěte roletu otočením ve směru hodinových ručiček na upevňovacích úchytech (viz dolní kruh na obr. E).
6. Otevřete kryt ovládacího panelu [6]. Posuňte posuvný spínač [2] do polohy **ON** (obr. A). Roleta se pak posune zcela nahoru, dokud nedosáhne horní kolejnice.
7. Výrobek je zapnut a připraven k použití.

Pravý horní kruh ukazuje západku vysunutou a zasunutou.

● Nabijte akumulátor

1. Otevřete kryt ovládacího panelu [6].
2. Spojte konektor USB typu C [21] USB kabelu [19] se zásuvkou USB typu C [7].
3. Spojte konektor USB typu A [20] se zásuvkou USB typu A [23] na napájecím adaptéru USB [22].
4. Spojte napájecí adaptér USB se zásuvkou. Stavová kontrolka LED [4] se rozsvítí červeně, čímž signalizuje, že se akumulátor nabíjí. Doba nabíjení je cca 8 hodin.

5. Když je akumulátor plně nabitý, stavová kontrolka LED se vypne.

UPOZORNĚNÍ:

- Pokud během nabíjení stavová kontrolka LED bliká, došlo k chybě. V takovém případě zkontrolujte všechna připojení kabelů.
- Pokud stavová kontrolka LED během provozu blikne 3×, úroveň nabití akumulátoru je nižší než 10 %. V tomto případě akumulátor nabijte jak bylo dříve popsáno.

● Ovládací pole

Tlačítko/spínač	Funkce	Akce
Posuvný spínač (ON = ZAP/ OFF = VYP) [2]	Zapnutí	Posuňte posuvný spínač nahoru do polohy ON . Roleta se automaticky přesune do horní polohy, jakmile je výrobek zapnutý.
	Vypnutí	Posuňte posuvný spínač dolů do polohy OFF .
Tlačítko  [3]	Spuštění/zastavení zvedání rolety	Stiskněte krátce tlačítko  .
	Vyvolání režimu párování dálkového ovládání [8]	Podržte tlačítko  3 sekundy stlačené.
	Odpojte roletu od všech spárovaných dálkových ovladačů	Podržte tlačítko  7 sekundy stlačené.

Tlačítko/spínač	Funkce	Akce
Tlačítko  5	Spuštění/zastavení spouštění rolety	Stiskněte krátce tlačítko  .
	Vyvolání režimu párování gatewaye	Podržte tlačítko  3 sekundy stlačené.

i UPOZORNĚNÍ: Současným stisknutím a přidržením tlačítka  a po  dobu 7 sekund resetujete výrobek na tovární nastavení.

Indikátor	Signál	Význam
Stavová kontrolka LED 4	Svíí červeně (během nabíjení)	Akumulátor se nabíjí.
	Vypnuto (během nabíjení)	Akumulátor je plně nabitý.
	Bliká (během nabíjení)	Vyskytla se chyba.
	Blikne 3× (během provozu)	Úroveň nabití akumulátoru je nižší než 10 %.

● Dálkové ovládání

i UPOZORNĚNÍ: Dálkový ovladač 8 je při dodání již spojen s roletou 1. Pokud nelze ovládat roletu pomocí dálkového ovládání, viz podrobný popis v úplném návodu k použití.

● Funkce tlačítek

Tlačítko	Funkce	Akce
Tlačítko ◀ 16 Tlačítko ▶ 17	Vyberte kanál, na kterém chcete ovládat roletu	Krátce stiskněte tlačítko ◀ nebo tlačítko ▶. Rozsvítí se odpovídající LED dioda kanálu 8a. Každá LED signalizuje jeden z kanálů 1–4 (zleva doprava). Případně stiskněte současně tlačítko ◀ a tlačítko ▶ a vyberte všechny kanály (funkce skupinového ovládání). Tato funkce umožňuje ovládat všechny kanály současně.
Tlačítko ▲ 15	Začít zvedat roletu	Stiskněte krátce tlačítko ▲.
Tlačítko ▼ 12	Začít spouštět roletu	Stiskněte krátce tlačítko ▼.
Tlačítko ■ 14	Přesunout roletu do polohy 25 %	Podržte tlačítko ■ stlačené po dobu cca 2 sekund.
Tlačítko ■■ 18	Přesunout roletu do polohy 75 %	Podržte tlačítko ■■ stlačené po dobu cca 2 sekund.
Tlačítko ■■■ 13	Přestat zvedat/spouštět roletu	Stiskněte krátce tlačítko ■■■.
	Přesunout roletu do polohy 50 %	Podržte tlačítko ■■■ stlačené po dobu cca 8 sekund.
Ovládací tlačítko 9	Spárování dálkového ovládání a rolety	Odvolajte se k tomu na podkapitolu „Párování“ úplného návodu na obsluhu.

i UPOZORNĚNÍ: Podrobný popis všech kombinací kláves naleznete v úplném návodu k použití.

● Výměna baterií dálkového ovládání

i UPOZORNĚNÍ: Podrobný popis naleznete v úplném návodu k použití.

● Párování výrobku a mobilního zařízení

i UPOZORNĚNÍ:

- Všechny fotografie obrazovky jsou z verze systému iOS 13.3 aplikace (pokud není uvedeno jinak). Starší verze iOS mohou podléhat funkčním omezením.
- Androidová verze aplikace se řídí stejnými zásadami jako verze iOS; mohou existovat rozdíly mezi oběma platformami, jako např. mírně odlišné příkazy obrazovky nebo symboly.
- Aktualizace firmwaru může vést ke změnám funkčnosti aplikace.
- Aktualizovaný návod na obsluhu najdete zde:

Karta  **Já** :

Poté klepněte na **Návod na obsluhu**.

1. Nainstalujte aplikaci **Lidl Home** a nastavte gateway (→ návod k použití gatewaye).
2. Otevřete kryt ovládacího panelu . Podržte tlačítko   3 sekundy stlačené. Stavová kontrolka LED  svítí červeně. Výrobek je připraven k párování.

3. Otevřete aplikaci **Lidl Home**.

4. Karta  **Doma** :

Klepněte na  (přidat další přístroje).

5. Vyberte kategorii: **Jiné**

6. Vyberte: Roleta

– iOS: **Žaluzie**

– Android: **Žaluzie**

7. Vyberte gateway.

i Je to nutné pouze v případě, že máte 2 nebo více gatewayů.

8. Postupujte podle pokynů k aplikaci.

9. Navazuje se spojení.

10. Volitelné – pojmenujte výrobek:

Klepněte na ikonu pro editaci .
Zadejte požadované jméno.

11. Klepněte na prostor, pro určení stanoviště výrobku (vybraný prostor je zvýrazněn šedou barvou).

i UPOZORNĚNÍ: Pokud je připojen více než jeden výrobek: Můžete výrobek přejmenovat a definovat jeho stanoviště.

12. Klepněte na **Hotovo**.
13. Spojování je dokončeno.
14. Přejděte na domovskou obrazovku:

Klepněte na možnost  (zpět na domovskou obrazovku).

● Vytvořit skupinu výrobků

1. Otevřete aplikaci **Lidl Home**.
2. Karta  **Doma**:
Klepněte na jednu z připojených rolet.
3. Klepněte na  (vpravo nahoře).
4. Klepněte na **Vytvořit skupinu**.
5. Zvolte přístroje.
6. Klepněte na **Potvrdit**.
7. Zadejte název skupiny.
8. Klepněte na **Uložit**.

● Odstranit skupinu výrobků

1. Otevřete aplikaci **Lidl Home**.
2. Karta  **Doma**:
Klikněte na skupinu, kterou chcete odstranit.
3. Klepněte na  (vpravo nahoře).

4. Klepněte na **Rozpusťit skupinu**.
5. Klepněte na **Potvrdit**.

● Odpojte výrobek od mobilního zařízení

1. Otevřete aplikaci **Lidl Home**.
2. Karta  **Doma**:
Klepněte na **Žaluzie** (nebo na dříve vybraný název přístroje).
3. Klepněte na ikonu pro Upravení  (vpravo nahoře).
4. Klepněte na **Odstranit přístroj**.

Možnosti výběru:

- **Oddělení**
nebo
 - **Oddělte a vymažte všechna data**
(→ „Rozšířené funkce“).
 - **Přerušit**
5. Klepněte na **Potvrdit**.

● Obsluha přes aplikaci Lidl Home

- ☐ Klepnutím na  začnete zvedat roletu.
- ☐ Klepnutím na  začnete spouštět roletu.

- Klepněte na **II** pro zastavení pohybu rolety nahoru/dolů.
- Klepněte na **Více >** v dolní části obrazovky pro upravení následujících funkcí:
 - Zobrazte ikonu akumulátoru v uživatelském rozhraní
 - Nastavte horní/dolní omezení
 - Funkce časového plánu

● Resetovat výrobek ručně (Reset)

- Podržte tlačítko  **3** a tlačítko  **5** stlačená po dobu cca 7 sekund.
- ❗ Tato funkce resetuje pouze data uložená lokálně ve výrobku. Chcete-li rovněž resetovat paměť cloudu, proveďte reset prostřednictvím aplikace (viz „Rozšířené funkce“, **Oddělte a vymažte všechna data**).

● Čištění a péče

● Čištění

- ⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!** Při čištění nebo provozu nesmí být elektrické části ponořeny do vody nebo jiných kapalin. Nedržte výrobek pod tekoucí vodou.

- Napájecí adaptér USB **22** oddělte před čištěním od sítě.
- Nedovolte, aby dovnitř výrobku pronikla voda nebo jiné kapaliny.
- K čištění výrobku a jeho příslušenství nepoužívejte žádné abrazivní prostředky, agresivní roztoky nebo tvrdé kartáče.
- Tkanina rolety **1** není pratelná.
- Výrobek a jeho příslušenství čistěte lehce navlhčeným hadříkem.
- Nechte všechny části uschnout.

● Skladování

- Uchovávejte výrobek na suchém, pro děti nedostupném místě.
- Výrobek skladujte, když není používán, v původním obalu.

● Zlikvidování

- ❗ Před předáním výrobku někomu dalšímu, před likvidací nebo před vrácením výrobci zajistěte, aby byla z výrobku a z cloudu odstraněna všechna data.

Postupujte podle následující kapitoly:

„Rozšířené funkce“, položka nabídky:

Oddělte a vymažte všechna data

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a číslu (b), s následujícím významem: 1-7: umělé hmoty/20-22: papír a lepenka/80-98: složené látky.

Výrobek:



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí, podle směrnice 2006/66/ES a jejích příslušných změn, recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



**Ekologické škody
v důsledku chybné
likvidace baterií/
akumulátorů!**

Baterie/akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie/akumulátory u komunální sběrně.

● Zjednodušené ES prohlášení o shodě

OWIM GmbH & Co. KG,
Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm,
NĚMECKO, tímto prohlašuje, že výrobek
AUTOMATICKÁ ZATEMŇOVACÍ
ROLETA HG09648/HG09649 odpovídá
směrnicím 2014/53/EU, 2011/65/EU a
2009/125/ES.

Úplný text ES prohlášení o shodě najdete
na následující internetové adrese:
www.owim.com



● Servis



Servis Česká republika

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@idl.cz

Použité výstražné upozornenia a symboly . . .	Strana	88
Krátky návod	Strana	91
Používanie v súlade s určením	Strana	91
Rozsah dodávky	Strana	92
Budete potrebovať	Strana	92
Popis súčiastok	Strana	93
Technické údaje	Strana	96
Dôležité bezpečnostné upozornenia	Strana	99
Montáž	Strana	105
Nabíjanie batérie	Strana	107
Ovládací panel	Strana	107
Dial'kové ovládanie	Strana	108
Párovanie produktu a mobilného prístroja . . .	Strana	110
Vytvoriť produktovú skupinu	Strana	111
Odstrániť produktovú skupinu	Strana	111
Produkt odpojte od mobilného prístroja	Strana	111
Ovládanie pomocou aplikácie Lidl Home	Strana	111
Manuálne obnovenie nastavení produktu (Reset)	Strana	112
Čistenie a starostlivosť	Strana	112
Likvidácia	Strana	112
Zjednodušené EÚ vyhlásenie o zhode	Strana	113
Servis	Strana	113

Použité výstražné upozornenia a symboly

V návode na používanie, v krátkom návode a na obale sa používajú nasledovné varovné upozornenia:

	NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol so signálnym slovom „Nebezpečenstvo“ označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie.
	VÝSTRAHA! Tento symbol so signálnym slovom „Výstraha“ označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok vážne zranenie alebo smrť.
	POZOR! Tento symbol so signálnym slovom „Pozor“ označuje nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.
	OPATRNE! Tento symbol so signálnym slovom „Opatrne“ označuje možné poškodenie majetku.
	UPOZORNENIE: Tento symbol so signálnym slovom „Upozornenie“ ponúka ďalšie užitočné informácie.
	Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.
IP20	Ochrana proti pevným cudzím telesám; žiadna ochrana proti vode.
	USB port
	Bezpečnostné upozornenia
	Manipulačné pokyny

	Striedavý prúd/striedavé napätie
	Jednosmerný prúd/napätie
	Trieda ochrany II: Napájací adaptér má dvojité izoláciu.
	Napájací adaptér sa nesmie používať, keď sú poškodené kolíky zástrčky.
	Bezpečnostný transformátor odolný voči skratu
	Polarita výstupných svoriek
	SNT (spínací napájací adaptér)
 ≤ 2000 m	Výrobok sa môže používať až do maximálnej výšky 2000 m.
	Produkt používajte len v suchých interiéroch.
t_c	Maximálna menovitá prevádzková teplota telesa predradeného zapojeného prístroja
t_a	Maximálna menovitá teplota okolia

	Bezdrôtová technológia Zigbee 3.0
	Pri prevádzke produktu je potrebné zohľadniť návod na používanie.
	Na pripojenie elektrických zariadení k elektrickej sieti je potrebná špeciálna samostatná napájacia jednotka.
	Batérie sú súčasťou balenia (pre diaľkové ovládanie).
	Uchovávajúte mimo dosahu detí
	Nehádzajte do ohňa
	Nevkladajte nesprávne
	Nedeformujte/nepoškodzuje
	Neotvárajte/nedemontujte
	Nemiešajte rôzne typy a značky

	Nemiešajte nové a použité batérie
	Nenabíjajte
	Batérie uchovávajte mimo dosahu vody a nadmernej vlhkosti
	Neskratujte
	Zabezpečte správne vloženie

AUTOMATICKÁ ZATEMŇOVACIA ROLETA

● **Krátky návod**

Tento dokument je skrátenou tlačенou verziou celého návodu na ovládanie. Naskenovaním QR kódu sa dostanete priamo na stránku servisu LIDL (www.lidl-service.com) a zadaním čísla výrobku (IAN) 415185_2204/415186_2204 si môžete prezrieť a stiahnuť kompletný návod na ovládanie.



VAROVANIE! Dodržiavajte celý návod na ovládanie a bezpečnostné pokyny, aby nedošlo k poraneniu osôb a vecným škodám. Krátky

návod je súčasťou tohto výrobku. Pred používaním výrobku sa oboznámte so všetkými ovládacími a bezpečnostnými pokynmi. Krátky návod si dobre uschovajte a pri predaní výrobku tretím osobám im vydajte i všetky podklady.

● **Používanie v súlade s určením**

Táto automatická zatemňovacia roleta (ďalej len „produkt“) sa používa na zakrytie okien.

Produkt je možné ovládať 3 rôznymi spôsobmi:

- ☐ Ovládací panel (na produkte)
- ☐ Diaľkové ovládanie
- ☐ Aplikácia **Lidl Home**

Vhodný	Nevhodný
Súkromné použitie	Priemyselné/komerčné účely
	Použitie v tropickom klimatickom pásme

Každé iné použitie sa považuje za použitie v rozpore s určením. Nároky vyplývajúce z použitia v rozpore s určením alebo z neoprávnených zmien produktu nie sú zahrnuté v rozsahu záruky. Takéto použitie sa uskutočňuje na vaše vlastné nebezpečenstvo.

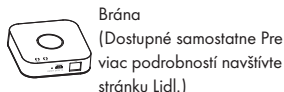


Ovládanie a nastavenie produktu prebieha pomocou smartfónu/tabletu cez aplikáciu **Lidl Home**.

● Rozsah dodávky

- 1 Automatická zatemňovacia roleta
- 1 USB napájací adaptér
- 1 Diaľkové ovládanie
- 2 Batérie AAA (pre diaľkové ovládanie)
- 1 USB kábel (5 m)
- 2 Upevňovacie svorky
- 4 Skrutky (pre upevňovacie svorky)
- 4 Hmoždinky (pre upevňovacie skrutky)
- 1 Krátky návod

● Budete potrebovať



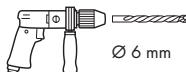
Brána
(Dostupné samostatne. Pre viac podrobností navštívte stránku Lidl.)



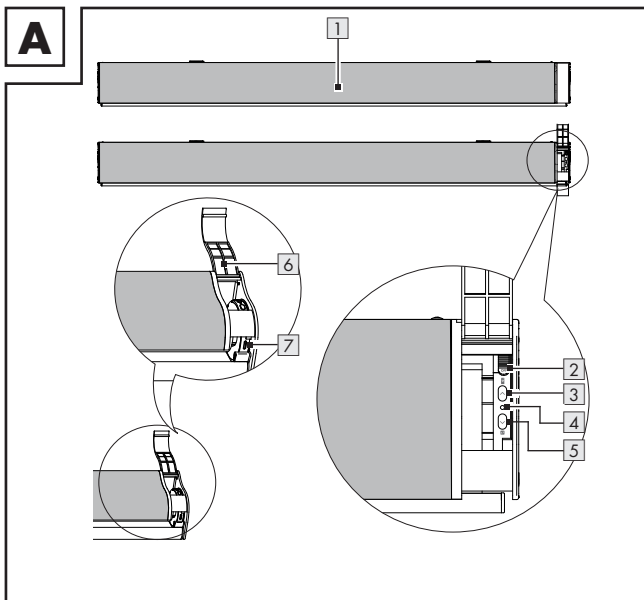
Smerovač:
2,4 GHz, IEEE 802.11 b/g/n



Mobilný prístroj:
iOS 9.0 alebo vyššie
Android 5.0 alebo vyššie



● Popis súčiastok



1 Roleta

2 Posuvný prepínač
(**ON** = ZAP./**OFF** = VYP.)

3 Tlačidlo  (hore)

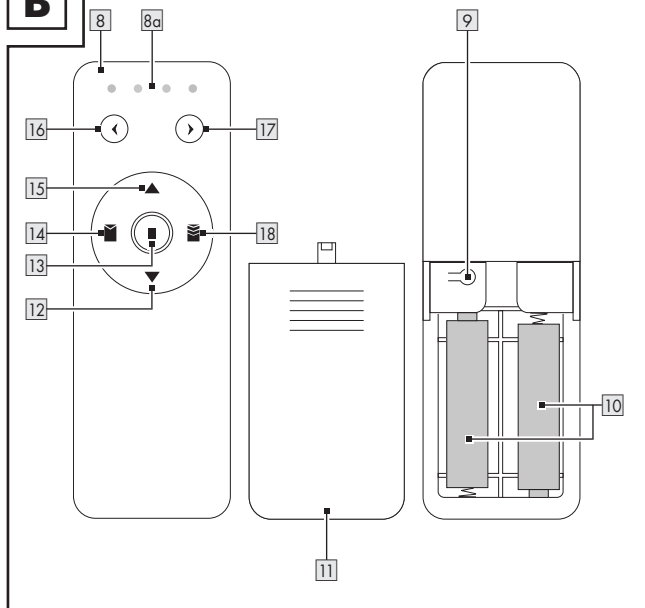
4 LED indikátor stavu

5 Tlačidlo  (dole)

6 Kryt ovládacieho panela

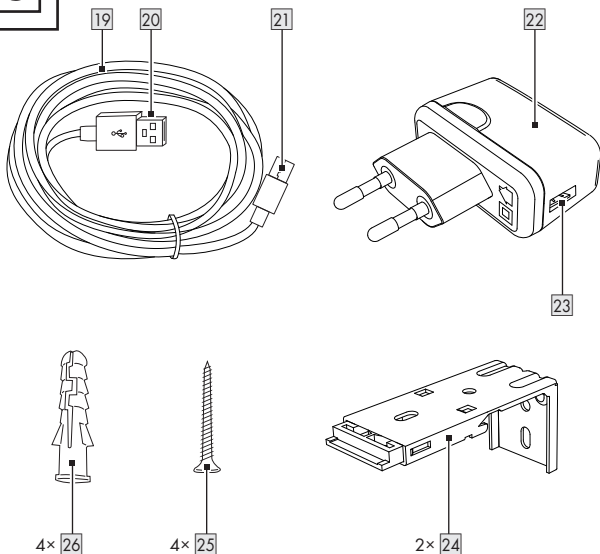
7 Zásuvka USB typu C

B



- | | |
|--|---|
| 8 Diaľkové ovládanie | 14 Tlačidlo  (dlhé stlačenie pre polohu 25 %) |
| 8a Kanálové LED diódy | 15 Tlačidlo  (výber menu) |
| 9 Ovládacie tlačidlo | 16 Tlačidlo  (výber kanála) |
| 10 Batérie AAA (LR03) | 17 Tlačidlo  (výber menu) |
| 11 Kryt priehradky na batérie | 18 Tlačidlo  (dlhé stlačenie pre polohu 75 %) |
| 12 Tlačidlo  (dole) | |
| 13 Tlačidlo  (prestávka, dlhé stlačenie pre polohu 50 %) | |

C



- 19 USB kábel
- 20 USB konektor typu A
- 21 Zástrčka USB typu C
- 22 USB napájací adaptér

- 23 Zásuvka USB typu A
- 24 Upevňovacie svorky
- 25 Skrutka
- 26 Hmoždinka

● Technické údaje

Roleta (HG09648/HG09649)

Zdiearka nabíjania	USB typu C
USB vstupné napätie/vstupný prúd	5 V  , 1 A
Nabíjateľná batéria	Lítiovo-iónový akumulátor, 7,4 V  , 2600 mAh
Dĺžka nabíjania	pribl. 8 hodiny
Prevádzkový čas	cca 3 mesiace (1 cyklus zap./vyp. za deň)
Rozsah príjmu	pribl. 10 m (voľná plocha)
Frekvenčný rozsah	2405 až 2480 MHz
Max. vysielací výkon	13 dBm
Komunikačný protokol	ZigBee 3.0 (brána) 433 MHz (diaľkové ovládanie)
Hladina emisného akustického tlaku pohonu s hodnotou A	LpA ≤ 70 dB(A)
Rozmery tkaniny	100 cm × 195 cm (HG09648) 120 cm × 195 cm (HG09649)

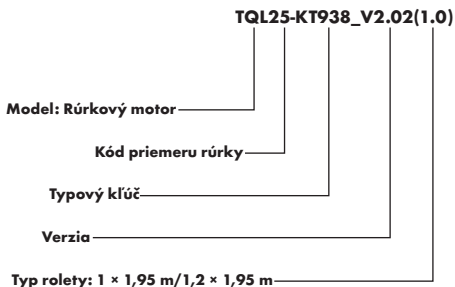


Na nabitie použite napájací adaptér
KT05W050100EUU.

Popis pohonu

HG09648: TQL25-KT938_V2.02(1.0)

HG09649: TQL25-KT938_V2.02(1.2)



Diaľkové ovládanie (RS2004)

Prenosová frekvencia	433 MHz
Typ batérií	2× 1,5 V  batérie AAA (LR03)
Max. vysielač výkon	10 dBm
Prenosové kanály	2 alebo 4 kanály
Funkcie	Zdvihnutie, spustenie, zastavenie, párovanie Polohy: 25 %, 50 %, 75 % Výber kanálu Nastavenie/resetovanie obmedzenia polohy

USB sieťový adaptér

Informácie	Hodnota	Jednotka
Názov alebo ochranná známka výrobcu, identifikačné číslo podniku a adresa	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NEMECKO	
Identifikačný kód modelu	KT05W050100EUU	
Vstupné napätie	100–240	V~
Frekvencia vstupného striedavého prúdu	50/60	Hz
Vstupný prúd	0,2	A
Výstupné napätie	5,0	V 
Výstupný prúd	1,0	A
Výstupný výkon	5,0	W
Priemerná účinnosť v aktívnom režime	73,70	%
Spotreba energie v stave bez záťaže	0,071	W
Trieda ochrany	II	
Krytie	IP20 (používajte len v suchých priestoroch)	

● Informácie o ochranných známkach

- ☐ iOS a Apple sú zaregistrované obchodné známky spoločnosti Apple Inc. v USA a iných krajinách. App Store je registrovaná obchodná známka spoločnosti Apple Inc.
- ☐ Android, Gmail, Google Play a Google Assistant* sú zaregistrované ochranné známky spoločnosti Google Inc.

- Windows a Windows 7/8/10/XP sú zaregistrované ochranné známky spoločnosti Microsoft Corporation v USA a iných krajinách.
 - Zigbee je zaregistrovaná ochranná známka spoločnosti The Zigbee Alliance.
 - USB® je zaregistrovaná ochranná známka spoločnosti USB Implementers Forum, Inc.
 - Ochranná známka a obchodné meno **LIVARNO home** sú vlastníctvom príslušného vlastníka.
 - Všetky ostatné názvy a produkty môžu byť ochrannými známkami alebo registrovanými ochrannými známkami ich príslušných vlastníkov.
- * Google Assistant nie je v niektorých jazykoch a krajinách k dispozícii.



DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA



VÝSTRAHA!

**PRE BEZPEČNOSŤ OSÔB JE DÔLEŽITÉ,
ABY SA DODRŽIAVALI TIETO POKYNY!**

TENTO NÁVOD SI USCHOVAJTE!

**Pred prevádzkou produktu je potrebné
si prečítať návod na používanie.**



VÝSTRAHA!

**NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA
ŽIVOTA A ÚRAZU PRE DOJČATÁ A DETI!**

NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo zadusenía!

- Deti nikdy nenechávajú bez dozoru v blízkosti obalových materiálov. Obalový materiál predstavuje nebezpečenstvo udusenía.

Deti často podceňujú nebezpečenstvo spojené s obalovými materiálmi.
Obalový materiál nie je hračka.

VÝSTRAHA!

Riziko úrazu elektrickým prúdom!

- Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov a staršie, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania prístroja a rozumejú z toho vyplývajúcim nebezpečenstvám.

Deti sa s prístrojom nesmú hrať. Čistenie a

údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

⚠ VÝSTRAHA: Dôležité bezpečnostné pokyny. Dodržiavajte všetky montážne pokyny, pretože nesprávna montáž môže mať za následok vážne poranenia.

- Počas čistenia alebo prevádzky sa nesmú elektrické časti rolety, diaľkového ovládania a napájacieho adaptéra ponárať do vody alebo iných tekutín. Roletu, diaľkové ovládanie a napájací adaptér nedávajte pod tečúcu vodu.
- Nepoužívajte poškodený produkt. Ak je produkt poškodený, odpojte napájací adaptér od elektrickej siete a obráťte sa na svojho predajcu.
- Produkt používajte len s dodaným napájacím adaptérom.
- Pred pripojením k napájaciemu zdroju sa uistite, že napätie a prúd zodpovedajú údajom na typovom štítku napájacieho adaptéra.
- Napájací adaptér sa nesmie zakrývať.

- Produkt a napájací adaptér nesmú byť vystavené kvapkajúcej a striekajúcej vode.



LEN NA POUŽÍVANIE V INTERIÉROCH

- Keď je produkt v obale, nezapájajte ho do napájania.
- Produkt nepripájajte k produktu iného výrobcu.
- Roletu alebo USB pás nikdy nezapájajte priamo do zdroja napätia 100–240 V~.
- Produkt používajte len s dodaným napájacím adaptérom. Číslo modelu:
– KT05W050100EUU
Produkt sa nesmie používať s iným napájacím adaptérom.
- Pred inštaláciou, čistením alebo inými prácami na produkte, vždy ho odpojte zo zdroja napájania.
- Náhradné diely nie sú súčasťou balenia. Napájací adaptér môže vymeniť iba odborník.
- Tkanina rolety sa nesmie prať.

- Nedovoľte deťom hrať sa so stacionárnymi ovládaniami. Diaľkové ovládania musia byť mimo dosahu detí.
- Často kontrolujte produkt, či nie je nevyvážený, či sa na ňom neprejavujú známky opotrebenia alebo poškodenia káblov a pružín. Produkt nepoužívajte, keď je potrebná oprava alebo nastavenie.
- Od používateľa sa nevyžaduje žiadna činnosť pri nastavovaní produktu na 50 alebo 60 Hz. Produkt sa automaticky nastaví na 50 resp. 60 Hz.
- Keď sa produkt upevní alebo potiahne určitou silou, výrobok zostane v zodpovedajúcej polohe.
- Produkt je určený na stálu prevádzku.
- Hladina emisného akustického tlaku pohonu s hodnotou A: $L_pA \leq 70 \text{ dB(A)}$.



Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérii/akumulátorov



OHROZENIE ŽIVOTA! Batérie/akumulátory udržiavajte mimo dosahu detí. V prípade prehltnutia okamžite vyhľadajte lekársku pomoc!

- Prehltnutie môže spôsobiť popáleniny, perforáciu mäkkých tkanív a smrť. Ťažké popáleniny sa môžu vyskytnúť do 2 hodín po požití.



NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU! Nikdy nenabíjajte nenabíjateľné batérie. Batérie/akumulátory neskratujte ani neatvárajte. Následkom môže byť prehriatie, požiar alebo prasknutie.

- Batérie/akumulátory nikdy nehádzajte do ohňa alebo do vody.
- Batérie/akumulátory nikdy nevystavujte mechanickému zaťaženiu.

Riziko vytečenia batérii/akumulátorov

- Vyhnite sa extrémnym podmienkam a teplotám okolia, ktoré by mohli ovplyvniť batérie/nabíjateľné batérie, napr. radiátorom/priamemu slnečnému žiareniu.
- V prípade vytečených batérii/nabíjateľných batérii zabráňte kontaktu chemických látok s pokožkou, očami a sliznicou! Postihnuté miesta ihneď opláchnite čistou vodou a vyhľadajte lekársku pomoc!



NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE! Vytečené alebo poškodené batérie/akumulátory môžu pri kontakte s pokožkou spôsobiť podráždenie. Vždy, keď sa takéto niečo vyskytne, použite vhodné ochranné rukavice.

- Tento produkt má zabudovanú nabíjateľnú batériu, ktorú používateľ nedokáže vymeniť. Odstránenie alebo výmenu nabíjateľnej batérie môže vykonávať iba výrobca alebo jeho zákaznický servis, alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo nebezpečenstvám. Pri likvidácii nezabudnite, že tento produkt obsahuje nabíjateľnú batériu.

Dodatočné bezpečnostné upozornenia pre batérie diaľkového ovládania

- Batérie sa musia vložiť so správnou polaritou.
- Použité batérie z produktu odstráňte a bezpečne zlikvidujte.
- Keď je produkt dlhší čas skladovaný nepoužívaný, batérie by sa mali vybrať.
- Svorkovnice sa nesmú skratovať.
- Nesmú sa miešať rôzne typy batérii alebo nové s použitými.

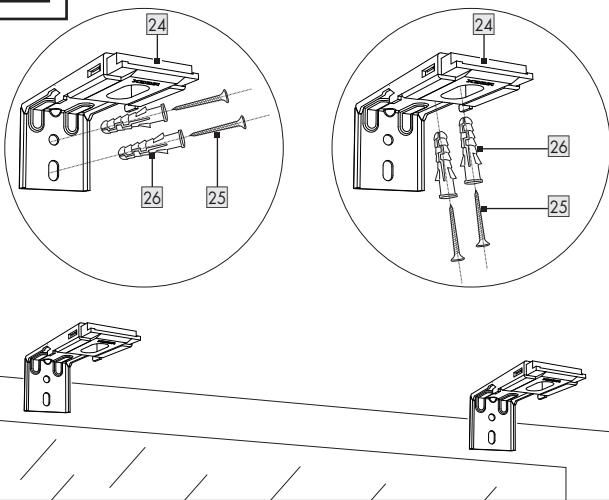
● **Montáž**

VÝSTRAHA!

Riziko úrazu elektrickým prúdom!

Nevírtajte do potrubia alebo sieťových káblov pod montážnym povrchom. Použite detektor napätia/kovu.

D



i UPOZORNENIE: Dodávaný upevňovací materiál je vhodný pre bežný pevný betón alebo murivo. Skontrolujte, ktorý montážny materiál je vhodný pre vami zvolenú montážnu plochu.

V závislosti od podkladu sa dá produkt upevniť buď skrutkami a hmoždinkami (napr. do muriva) alebo skrutkami bez hmoždiniek (napr. do drevenej steny).

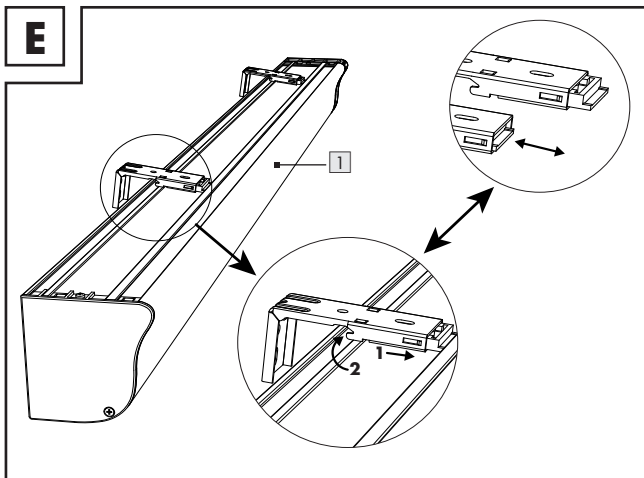
V prípade potreby si nechajte poradiť od odborníka.

1. Cez otvory na skrutky upevňovacích svoriek **24** si označte miesta na vŕtanie otvorov (obr. D).

Ľavý kruh: Montáž na stenu

Pravý kruh: Montáž na strop

2. Na zaznačených miestach vyvŕtajte otvory s hĺbkou pribl. 30 mm (nástroje: Ø 6 mm vrták do kameňa).
3. Vložte 1 hmoždinku **26** do každého vyvŕtaného otvoru.
4. Pripevnite obe upevňovacie svorky k stene/stropu pomocou 2 skrutiek **25**.



5. Pripevnite roletu **1** k upevňovacím

sponám. Výsuvnú západku zasuňte

do drážky hornej lišty a zatlačte ju dopredu. Pootočením v smere pohybu hodinových ručičiek zaistíte roletu na upevňovacích svorkách (pozri spodný kruh na obr. E).

Pravý horný kruh zobrazuje západku vo vysunutom a zasunutom stave.

- Otvorte kryt ovládacieho panela [6]. Posuňte posuvný prepínač [2] do polohy **ON** (obr. A). Roleta sa posunie až nahor, kým nedosiahne hornú lištu.
- Produkt je zapnutý a pripravený na použitie.

● Nabíjanie batérie

- Otvorte kryt ovládacieho panela [6].
- Pripojte zástrčku USB typu C [21] kábla USB [19] do zásuvky USB typu C [7].

- Pripojte zástrčku USB typu A [20] do zásuvky USB typu A [23] na napájacom adaptéri USB [22].
- Spojte USB napájací adaptér so sieťovou zásuvkou. LED indikátor stavu [4] sa rozsvieti na červeno, čím signalizuje, že sa nabíja batéria. Čas nabíjania je približne 8 hodín.
- Hneď ako je batéria úplne nabitá, zhasne LED indikátor stavu.

i **UPOZORNENIA:**

- Keď počas nabíjania bliká LED indikátor stavu, vyskytla sa chyba. V takom prípade skontrolujte všetky káblové pripojenia.
- Keď LED indikátor stavu blikne počas prevádzky 3×, úroveň nabitia batérie je nižšia ako 10 %. V takom prípade nabíjajte batériu podľa vyššie uvedeného postupu.

● Ovládací panel

Tlačidlo/spínač	Funkcia	Činnosť
Posuvný prepínač (ON = ZAP. OFF = VYP.) [2]	Zapnutie	Posuňte posuvný prepínač nahor do polohy ON . Po zapnutí produktu sa roleta automaticky presunie do hornej polohy.
	Vypnúť	Posuňte posuvný prepínač nadol do polohy OFF .

Tlačidlo/spínač	Funkcia	Činnosť
Tlačidlo  [3]	Spustenie/zastavenie zdvíhania rolety	Krátko stlačte tlačidlo  .
	Aktivovanie režimu párovania diaľkového ovládania [8]	Podržte tlačidlo  stlačené 3 sekundy.
	Odpojenie rolety od všetkých spárovaných diaľkových ovládání	Podržte tlačidlo  stlačené 7 sekundy.
Tlačidlo  [5]	Spustenie/zastavenie spúšťania rolety	Krátko stlačte tlačidlo  .
	Aktivovanie režimu párovania brány	Podržte tlačidlo  stlačené 3 sekundy.

i UPOZORNENIE: Súčasným dlhým stlačením tlačidla  a tlačidla  na 7 sekúnd obnovíte výrobné nastavenia produktu.

Indikátor	Signál	Význam
LED indikátor stavu [4]	Svieti na červeno (počas nabíjania)	Batéria sa nabíja.
	Nesvieti (počas nabíjania)	Batéria je plne nabitá.
	Bliká (počas nabíjania)	Vyskytla sa chyba.
	Blikne 3× (počas prevádzky)	Úroveň nabitia batérie je nižšia ako 10 %.

● Diaľkové ovládanie

i UPOZORNENIE: Diaľkové ovládanie [8] je už pri dodaní spojený s roletou [1]. Keď nemôžete ovládať žalúziu pomocou diaľkového ovládania, pozrite si podrobný popis v plnom znení návodu na používanie.

● Funkcie tlačidiel

Tlačidlo	Funkcia	Činnosť
Tlačidlo ◀ 16 Tlačidlo ▶ 17	Vyberte kanál, na ktorom chcete ovládať roletu	Krátko stlačte tlačidlo ◀ alebo ▶. Rozsvieti sa zodpovedajúca LED dióda kanála 8a. Každá LED dióda indikuje jeden z kanálov 1 až 4 (zľava doprava). Prípadne stlačením tlačidla ◀ a tlačidla ▶ súčasne vyberte všetky kanály (funkcia skupinového ovládania). Táto funkcia umožňuje ovládať všetky kanály súčasne.
Tlačidlo ▲ 15	Štart zdvíhania rolety	Krátko stlačte tlačidlo ▲.
Tlačidlo ▼ 12	Štart spúšťania rolety	Krátko stlačte tlačidlo ▼.
Tlačidlo ■ 14	Posuňte roletu do polohy 25 %	Podržte tlačidlo stlačené ■ pribl. 2 sekundy.
Tlačidlo ■■ 18	Posuňte roletu do polohy 75 %	Podržte tlačidlo stlačené ■■ pribl. 2 sekundy.
Tlačidlo 13	Zastavenie zdvíhania/ spúšťania rolety	Krátko stlačte tlačidlo .
	Posuňte roletu do polohy 50 %	Podržte tlačidlo stlačené pribl. 8 sekúnd.
Ovládacie tlačidlo 9	Párovanie diaľkového ovládania a rolety	Postupujte pritom podľa podkapitoly „Párovanie“ v plnom znení návodu na používanie.

❗ UPOZORNENIE: Podrobný popis všetkých kombinácií tlačidiel nájdete v plnom znení návodu na používanie.

● Výmena batérií v diaľkovom ovládaní

i UPOZORNENIE: Podrobný popis nájdete v plnom znení návodu na používanie.

● Párovanie produktu a mobilného prístroja

i UPOZORNENIA:

- Všetky snímky obrazovky sú z aplikácie iOS verzie 13.3 (ak nie je uvedené inak). Staršie verzie systému iOS môžu podliehať obmedzeniam funkcií.
- Verzia aplikácie pre Android funguje na tom istom princípe ako verzia pre iOS; môže prísť k rozdielom medzi obidvoma platformami, napríklad mierne odlišné symboly alebo povely na obrazovke.
- Aktualizácia firmvéru môže spôsobiť zmeny funkcií aplikácie.
- Aktuálny návod na používanie nájdete tu:

Záložka  **Ja** :

Ťuknite na **Návod na používanie**.

1. Nainštalujte si aplikáciu **Lidl Home** a nastavte bránu (→ návod na používanie brány).
2. Otvorte kryt ovládacieho panela  6. Podržte stlačené tlačidlo  5 na 3 sekundy. LED indikátor stavu  4 svieti na červeno. Produkt je pripravený na spojenie.
3. Otvorte aplikáciu **Lidl Home**.
4. Záložka  **Doma** :
Ťuknite na  (pridať ďalšie prístroje).
5. Zvoľte kategóriu: **Iné**
6. Zvoľte: Roleta
– iOS: **Žalúzia**
– Android: **Žalúzia**
7. Zvoľte bránu.
- i** Je to potrebné iba vtedy, keď máte 2 alebo viaceré brány.
8. Postupujte podľa pokynov aplikácie.
9. Vytvára sa spojenie.
10. Voliteľné – Pomenujte produkt:
Ťuknite na symbol pre úpravu .
Zadajte požadovaný názov.
11. Ťuknite na miestnosť, aby sa stanovilo miesto produktu (zvolená miestnosť bude mať sivé pozadie).

i UPOZORNENIE: Ak je pripojený viac ako jeden produkt: Produkt môžete premenovať a zadať jeho polohu.

12. Ťuknite na **Hotovo**.
13. Párovanie je ukončené.
14. Prepnite na hlavnú obrazovku:

Ťuknite na  (späť na hlavnú obrazovku).

● Vytvoriť produktovú skupinu

1. Otvorte aplikáciu **Lidl Home**.
2. Záložka  **Doma**:
Ťuknite na jednu zo spárovaných roliet.
3. Ťuknite na  (hore vpravo).
4. Ťuknite na **Vytvoriť skupinu**.
5. Zvoľte si zariadenia.
6. Ťuknite na **Potvrdiť**.
7. Zadaťte názov skupiny.
8. Ťuknite na **Uložiť**.

● Odstrániť produktovú skupinu

1. Otvorte aplikáciu **Lidl Home**.
2. Záložka  **Doma**:
Ťuknite na skupinu, ktorú chcete odstrániť.
3. Ťuknite na  (hore vpravo).

4. Ťuknite na **Zrušiť skupinu**.
5. Ťuknite na **Potvrdiť**.

● Produkt odpojte od mobilného prístroja

1. Otvorte aplikáciu **Lidl Home**.
2. Záložka  **Doma**:
Ťuknite na **Žalúzia** (alebo predtým zvolený názov zariadenia).
3. Ťuknite na symbol pre úpravu  (vpravo hore).
4. Ťuknite na **Odstrániť prístroj**.

Možnosti voľby:

- **Odpojiť**
alebo
 - **Odpojte a vymažte všetky údaje**
(→ „Rozšírené funkcie“).
 - **Prerušiť**
5. Ťuknite na **Potvrdiť**.

● Ovládanie pomocou aplikácie Lidl Home

- ☐ Na štart zdvíhania rolety ťuknite na .
- ☐ Na štart spúšťania rolety ťuknite na .

- Na zastavenie zdvíhania/spúšťania rolety fuknite na II.
- Ťuknutím na **Viac >** v spodnej časti obrazovky upravíte nasledujúce funkcie:
 - Zobrazenie symbolu batérie v používateľskom rozhraní
 - Nastavenie horného/spodného obmedzenia
 - Funkcia harmonogramu

● Manuálne obnovenie nastavení produktu (Reset)

- Podržte tlačidlo  **3** a tlačidlo  **5** súčasne stlačené 7 sekúnd.

- ① Táto funkcia zresetuje len údaje, ktoré sa nachádzajú lokálne na produkte. Ak chcete vynulovať aj pamäť Cloud, vykonajte vynulovanie prostredníctvom aplikácie (pozri „Rozšírené funkcie“, **Odpojte a vymažte všetky údaje**).

● Čistenie a starostlivosť

● Čistenie

- ⚠ **VÝSTRAHA! Riziko úrazu elektrickým prúdom!** Počas čistenia alebo prevádzky sa elektrické časti produktu nesmú ponoriť do vody alebo iných tekutín. Produkt nedržte pod tečúcou vodou.

- Pred čistením odpojte USB napájací adaptér **22** od elektrickej siete.
- Nedovoľte vode alebo iným kvapalinám vniknúť do vnútra produktu.
- Nepoužívajte na čistenie abrazívne prostriedky, agresívne riedidlá alebo tvrdé kefy.
- Tkanina rolety **1** sa nesmie prať.
- Produkt a jeho príslušenstvo čistite mierne navlhčenou utierkou.
- Nechajte všetky diely vyschnúť.

● Skladovanie

- Produkt skladujte na suchom a deťom neprístupnom mieste.
- Produkt skladujte v pôvodnom obale, keď ho nepoužívate.

● Likvidácia

- ① Skôr ako produkt niekomu odovzdáte, zlikvidujete alebo vrátite výrobcovi, uistite sa, že boli vymazané všetky údaje z produktu aj Cloudu.

Postupujte pritom podľa nasledujúcej kapitoly:

„Rozšírené funkcie“, bod menu:

Odpojte a vymažte všetky údaje

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1-7: Plasty/20-22: Papier a kartón/80-98: Spojené látky.

Výrobok:



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Defektné alebo použité batérie/akumulátorové batérie musia byť odovzdané na recykláciu podľa smernice 2006/66/ES a jej zmien. Batérie/akumulátorové batérie a/alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



Nesprávna likvidácia batérii/akumulátorových batérii ničí životné prostredie!

Batérie/akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opatrované batérie/akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zbierke.

● Zjednodušené EÚ vyhlásenie o zhode

Spoločnosť OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NEMECKO, týmto vyhlasuje, že produkt AUTOMATICKÁ ZATEMŇOVACIA ROLETA HG09648/HG09649 spĺňa smernice 2014/53/EÚ, 2011/65/EÚ a 2009/125/ES.

Úplné znenie EÚ vyhlásenia o zhode nájdete na nasledujúcej internetovej adrese: www.owim.com



● Servis



Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk

Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite 115
Kurzanleitung	Seite 118
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	Seite 118
Lieferumfang	Seite 119
Sie benötigen	Seite 119
Teilebeschreibung	Seite 120
Technische Daten	Seite 123
Wichtige Sicherheitshinweise	Seite 126
Montage	Seite 132
Akku aufladen	Seite 135
Bedienfeld	Seite 135
Fernbedienung	Seite 137
Produkt und Mobilgerät koppeln	Seite 138
Produktgruppe erstellen	Seite 139
Produktgruppe entfernen	Seite 139
Produkt vom Mobilgerät entkoppeln	Seite 140
Bedienung über die App Lidl Home	Seite 140
Produkt manuell zurücksetzen (Reset)	Seite 140
Reinigung und Pflege	Seite 140
Entsorgung	Seite 141
Vereinfachte EU-Konformitätserklärung	Seite 142
Service	Seite 142

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der Bedienungsanleitung, der Kurzanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet:



GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.



WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.



VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.



ACHTUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Achtung“ zeigt die Gefahr einer möglichen Sachbeschädigung an.



HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.



Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.

IP20

Schutz gegen feste Fremdkörper; kein Schutz gegen Wasser.



USB-Anschluss



Sicherheitshinweise



Handlungsanweisungen

	Wechselstrom/-spannung
	Gleichstrom/-spannung
	Schutzklasse II: Das Netzteil verfügt über eine doppelte Isolierung.
	Das Netzteil darf nicht verwendet werden, falls Stifte vom Stecker beschädigt sind.
	Kurzschlussfester Sicherheitstransformator
	Polarität der Ausgangsklemmen
	SNT (Schaltnetzteil)
	Das Produkt kann bis zu einer maximalen Höhe von 2000 m verwendet werden.
	Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
f_c	Maximale Nennbetriebstemperatur des Gehäuses eines Vorschaltgeräts
f_a	Maximale Nenumgebungstemperatur
	Zigbee 3.0 Drahtlos-Technologie

	Die Bedienungsanleitung sollte bei der Bedienung des Produkts berücksichtigt werden.
	Für den Anschluss elektrischer Geräte an das Versorgungsnetz ist eine spezielle separate Versorgungseinheit erforderlich.
	Inklusive Batterien (für die Fernbedienung).
	Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren
	Nicht ins Feuer werfen
	Nicht falsch einlegen
	Nicht deformieren/beschädigen
	Nicht öffnen/auseinandernehmen
	Unterschiedliche Typen und Marken nicht miteinander mischen
	Neue und gebrauchte Batterien nicht miteinander mischen

	Nicht laden
	Halten Sie Batterien von Wasser und übermäßiger Feuchtigkeit fern
	Nicht kurzschließen
	Auf richtiges Einlegen achten

AUTOMATIK-VERDUNKELUNGSROLLO

● **Kurzanleitung**

Bei diesem Dokument handelt es sich um eine verkürzte Druckausgabe der vollständigen Bedienungsanleitung. Durch das Scannen des QR-Codes gelangen Sie direkt auf die LIDL-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 415185_2204/415186_2204 die vollständige Bedienungsanleitung einsehen und herunterladen.

⚠️ WARNUNG! Beachten Sie die vollständige Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise, um Personen- und Sachschäden zu vermeiden. Die Kurzanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Machen Sie sich vor der

Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Bewahren Sie die Kurzanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Dieses Automatik-Verdunkelungsrollo (nachfolgend „Produkt“ genannt) dient zur Abdeckung von Fenstern.

Es bestehen 3 verschiedene Möglichkeiten, um das Produkt zu bedienen:

- ☐ Bedienfeld (am Produkt)
- ☐ Fernbedienung
- ☐ App **Lidl Home**

Geeignet	Nicht geeignet
Privater Gebrauch	Industrielle/gewerbliche Zwecke
	Einsatz in tropischen Klimazonen

Jede andere Verwendung gilt als unsachgemäß. Ansprüche aufgrund unsachgemäßer Verwendung oder aufgrund unbefugter Änderungen am Produkt werden vom Garantieumfang nicht erfasst. Eine derartige Verwendung erfolgt auf Ihre eigene Gefahr.



Die Steuerung und Einrichtung des Produkts via Smartphone/Tablet erfolgt über die App **Lidl Home**.

● Lieferumfang

- 1 Automatik-Verdunkelungsrollo
- 1 USB-Netzteil
- 1 Fernbedienung
- 2 AAA-Batterien (für die Fernbedienung)
- 1 USB-Kabel (5 m)
- 2 Befestigungsklammern
- 4 Schrauben (für die Befestigungsklammern)
- 4 Dübel (für die Befestigungsklammern)
- 1 Kurzanleitung

● Sie benötigen



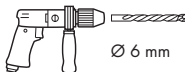
Gateway
(Separat erhältlich
Bitte besuchen Sie die
Lidl-Website für weitere
Einzelheiten)



Router:
2,4 GHz, IEEE 802.11b/g/n



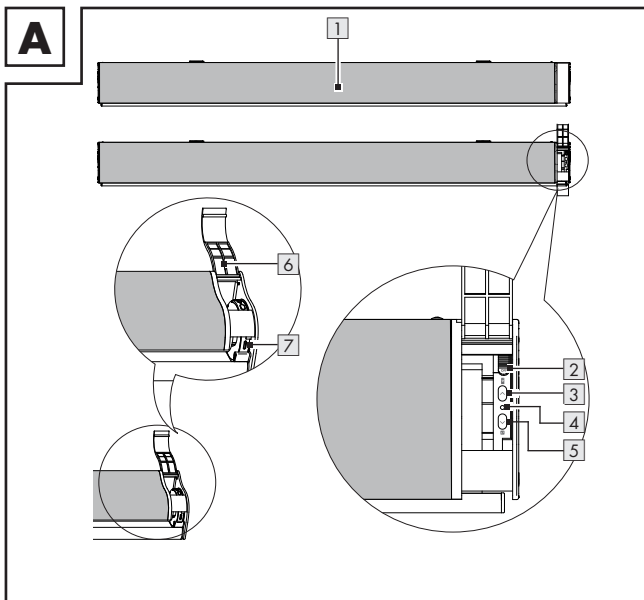
Mobilgerät:
iOS 9.0 oder höher
Android 5.0 oder höher



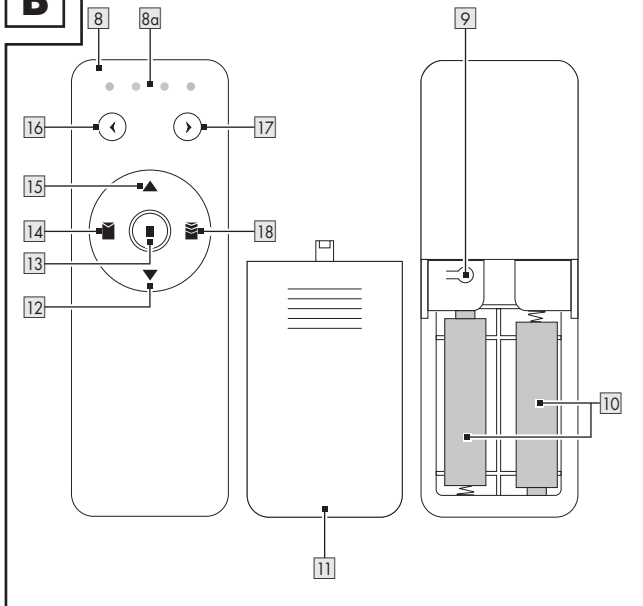
Ø 6 mm



● Teilebeschreibung



- | | |
|---|--|
| 1 Rollo | 5 Taste  (herunter) |
| 2 Schiebeschalter
(ON = EIN/ OFF = AUS) | 6 Bedienfeldabdeckung |
| 3 Taste  (herauf) | 7 USB-Typ-C-Buchse |
| 4 LED-Statusanzeige | |

B

8 Fernbedienung

8a Kanal-LEDs

9 Steuerungstaste

10 AAA-Batterien (LR03)

11 Batteriefachabdeckung

12 Taste ▼ (herunter)

13 Taste II (Pause, lange drücken für 50 % Position)

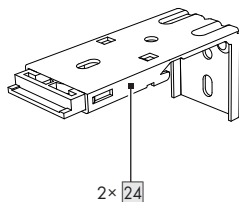
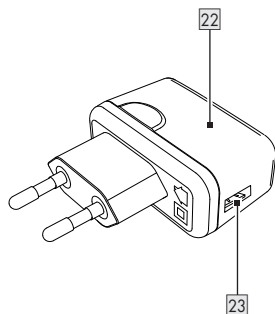
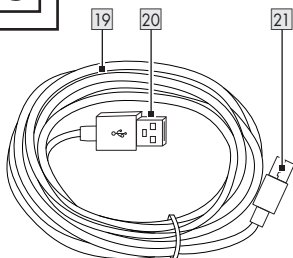
14 Taste ▢ (lange drücken für 25 % Position)

15 Taste ▲ (herauf)

16 Taste ◀ (Kanalauswahl)

17 Taste ▶ (Kanalauswahl)

18 Taste ▨ (lange drücken für 75 % Position)

C

- 19** USB-Kabel
- 20** USB-Typ-A-Stecker
- 21** USB-Typ-C-Stecker
- 22** USB-Netzteil

- 23** USB-Typ-A-Buchse
- 24** Befestigungsklammer
- 25** Schraube
- 26** Dübel

● Technische Daten

Rollo (HG09648/HG09649)

Ladebuchse	USB-Typ-C
USB-Eingangsspannung/-strom	5 V  , 1 A
Akku	Lithium-Ionen-Akku, 7,4 V  , 2600 mAh
Ladedauer	ca. 8 Stunden
Betriebsdauer	ca. 3 Monate (1 Ein-/Aus-Zyklus pro Tag)
Empfangsreichweite	ca. 10 m (freie Fläche)
Frequenzbereich	2405 bis 2480 MHz
Max. Sendeleistung	13 dBm
Kommunikationsprotokoll	ZigBee 3.0 (Gateway) 433 MHz (Fernbedienung)
A-bewerteter Emissionsschalldruckpegel des Antriebs	LpA ≤ 70 dB(A)
Gewebeabmessungen	100 cm × 195 cm (HG09648) 120 cm × 195 cm (HG09649)

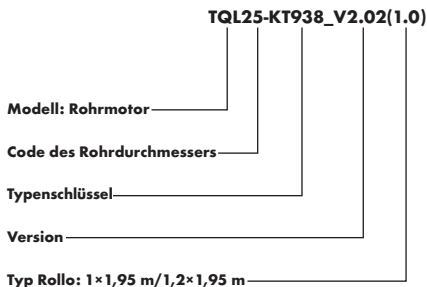


Zum Aufladen nur das Netzteil
KT05W050100EUU verwenden.

Bezeichnung des Laufwerks

HG09648: TQL25-KT938_V2.02(1.0)

HG09649: TQL25-KT938_V2.02(1.2)



Fernbedienung (RS2004)

Übertragungsfrequenz	433 MHz
Batterietyp	2× 1,5 V  AAA-Batterien (LR03)
Max. Sendeleistung	10 dBm
Übertragungskanäle	2 oder 4 Kanäle
Funktionen	Herauflassen, herunterlassen, anhalten, koppeln Positionen: 25 %, 50 %, 75 % Kanalauswahl Positionsbegrenzungen einstellen/ zurücksetzen

USB-Netzteil

Information	Wert	Einheit
Name oder Handelsmarke des Herstellers, Handelsregisternummer und Anschrift	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANY	
Modellkennung	KT05W050100EUU	
Eingangsspannung	100–240	V~
Eingangswechselstromfrequenz	50/60	Hz
Eingangsstrom	0,2	A
Ausgangsspannung	5,0	V 
Ausgangsstrom	1,0	A
Ausgangsleistung	5,0	W
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb	73,70	%
Leistungsaufnahme bei Nulllast	0,071	W
Schutzklasse	II	
Schutzart	IP20 (nur in trockenen Räumen verwenden)	

● Markenhinweise

- ☐ iOS und Apple sind eingetragene Handelsmarken von Apple Inc. in den USA und anderen Ländern. App Store ist eine eingetragene Handelsmarke von Apple Inc.

- Android, Gmail, Google Play und Google Assistant * sind eingetragene Handelsmarken von Google Inc.
 - Windows und Windows 7/8/10/XP sind eingetragene Handelsmarken von Microsoft Corporation in den USA und anderen Ländern.
 - Zigbee ist eine eingetragene Handelsmarke von The Zigbee Alliance.
 - USB® ist eine eingetragene Handelsmarke von USB Implementers Forum, Inc.
 - Die Handelsmarke und der Handelsname **LIVARNO home** stehen im Eigentum der jeweiligen Inhaber.
 - Alle anderen Namen und Produkte können Handelsmarken oder eingetragene Handelsmarken ihrer jeweiligen Eigentümer sein.
- * Google Assistant ist in bestimmten Sprachen und Ländern nicht verfügbar.



WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE



WARNUNG!

**FÜR DIE SICHERHEIT VON PERSONEN
IST ES WICHTIG, DASS DIESE
ANWEISUNGEN BEFOLGT WERDEN!**

**BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN
AUF!**

**Die Bedienungsanleitung sollte vor
der Bedienung des Produkts gelesen
werden.**

WARNUNG!

**LEBENSGEFAHR UND UNFALLGEFAHR
FÜR SÄUGLINGE UND KINDER!**

GEFAHR!

Erstickungsgefahr!

- Lassen Sie Kinder niemals mit dem Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt. Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickungsgefahr dar.
Kinder unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig.
Das Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug.

WARNUNG!

Stromschlagrisiko!

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn

sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

⚠️ WARNUNG: Wichtige Sicherheitsanweisungen. Alle Montageanweisungen befolgen, da falsche Montage zu ernsthaften Verletzungen führen kann.

- Während der Reinigung oder des Betriebs dürfen die elektrischen Teile des Rollos, der Fernbedienung und des Netzteils nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden. Halten Sie das Rollo, die Fernbedienung und das Netzteil nicht unter laufendes Wasser.
- Verwenden Sie kein beschädigtes Produkt. Trennen Sie das Netzteil vom Stromnetz und wenden Sie sich an Ihren Einzelhändler, falls

das Produkt beschädigt ist.

- Verwenden Sie das Produkt nur mit dem mitgelieferten Netzteil.
- Vergewissern Sie sich vor der Verbindung mit der Stromversorgung, dass die Spannung und der Strom mit den Angaben auf dem Typenschild des Netzteils übereinstimmen.
- Das Netzteil darf nicht abgedeckt werden.
- Das Produkt und das Netzteil dürfen keinem Tropf- und Spritzwasser ausgesetzt werden.



NUR FÜR DEN INNENGEBRAUCH

- Schließen Sie das Produkt nicht an die Stromversorgung an, während es sich in der Verpackung befindet.
- Schließen Sie das Produkt nicht an ein Produkt eines anderen Herstellers an.
- Stecken Sie das Rollo oder das USB-Kabel niemals direkt in eine 100–240 V~ Spannungsquelle.
- Das Produkt ist nur für die Verwendung mit dem mitgelieferten Netzteil geeignet.

Modellnummer:

– KT05W050100EUU

Das Produkt kann mit keinem anderen Netzteil verwendet werden.

- Trennen Sie das Produkt vor der Installation, Reinigung und anderen Arbeiten am Produkt stets von der Stromversorgung.
- Im Lieferumfang sind keine Ersatzteile enthalten. Nur eine Fachkraft kann das Netzteil ersetzen.
- Das Gewebe des Rollos ist nicht waschbar.
- Kindern nicht erlauben, mit ortsfesten Steuerungen zu spielen. Fernsteuerungen von Kindern fernhalten.
- Das Produkt ist häufig auf Unwucht oder auf Anzeichen von Verschleiß oder beschädigte Kabel und Federn zu überprüfen. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn eine Reparatur oder Einstellung erforderlich ist.
- Es sind keine Maßnahmen seitens der Anwender erforderlich, um das Produkt auf 50 Hz oder 60 Hz einzustellen. Das Produkt

stellt sich automatisch auf 50 Hz bzw. auf 60 Hz ein.

- Wenn das Produkt mit einer bestimmten Kraft befestigt oder gezogen wird, bleibt das Produkt in der entsprechenden Position stehen.
- Das Produkt ist für den Dauerbetrieb vorgesehen.
- A-bewerteter Emissionsschalldruckpegel des Antriebs: $L_{pA} \leq 70 \text{ dB(A)}$.



Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus



LEBENSGEFAHR! Halten Sie Batterien/Akkus außer Reichweite von Kindern.

Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!

- Verschlucken kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichgewebe und Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten.



EXPLOSIONSGEFAHR! Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.

- Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien/Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Auslaufens von Batterien/Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien/Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/direkte Sonneneinstrahlung.

- Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!



SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN! Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.

- Dieses Produkt hat einen eingebauten Akku, welcher nicht durch den Benutzer ersetzt werden kann. Der Ausbau oder Austausch des Akkus darf nur durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person erfolgen, um Gefährdungen zu vermeiden. Bei der Entsorgung ist darauf hinzuweisen, dass dieses Produkt einen Akku enthält.

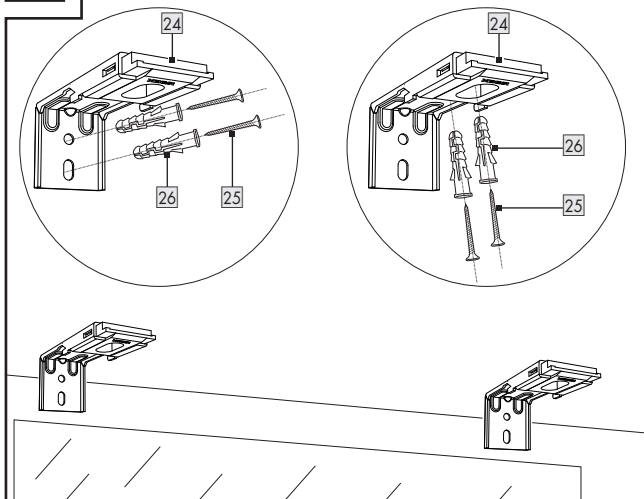
Zusätzliche Sicherheitshinweise für die Batterien der Fernbedienung

- Batterien sind mit der richtigen Polarität einzusetzen.
- Leere Batterien sind aus dem Produkt zu entfernen und sicher zu entsorgen.
- Falls das Produkt für einen längeren Zeitraum unbenutzt gelagert wird, sollten die Batterien entfernt werden.
- Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Verschiedene Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien dürfen nicht gemischt werden.

● **Montage**

WARNUNG!

Stromschlagrisiko! Bohren Sie nicht in Rohre oder Netzleitungen unterhalb der Montagefläche. Verwenden Sie einen Spannungs-/Metalldetektor.

D

HINWEIS: Das mitgelieferte Befestigungsmaterial eignet sich für normalen Massivbeton oder Mauerwerk. Prüfen Sie, welches Montagematerial für den von Ihnen gewählten Montageuntergrund geeignet ist.

Je nach Untergrund kann das Produkt entweder mit Schrauben und Dübeln (z. B. Mauerwerk) oder mit Schrauben ohne Dübel (z. B. Holzwand) befestigt werden.

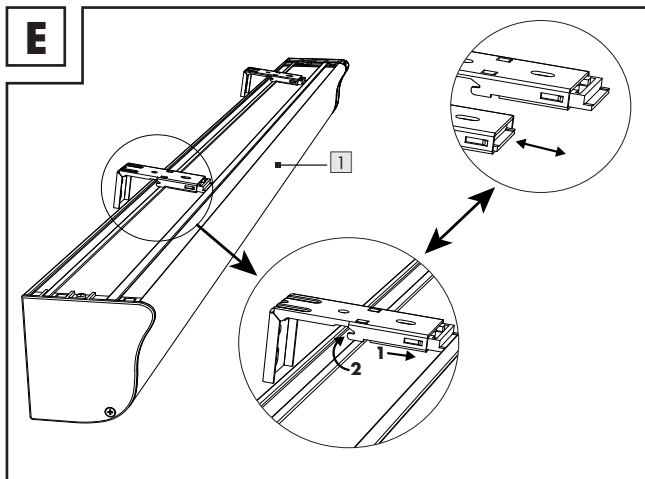
Lassen Sie sich gegebenenfalls von einem Fachmann beraten.

1. Markieren Sie die Position der Bohrlöcher durch die Schraublöcher der Befestigungsklammer **24** (Abb. D).

Linker Kreis: Montage an einer Wand

Rechter Kreis: Montage an einer Decke

2. Bohren Sie Löcher mit einer Tiefe von ca. 30 mm in die markierten Positionen (Werkzeug: Ø 6 mm Steinbohrer).
3. Stecken Sie jeweils 1 Dübel **[26]** in jedes Bohrloch.
4. Befestigen Sie beide Befestigungsklammern mit jeweils 2 Schrauben **[25]** an der Wand/Decke.



5. Verriegeln Sie das Rollo **[1]** an den Befestigungsklammern. Führen Sie den ausziehbaren Riegel in den Schlitz der oberen Schiene ein und drücken Sie ihn nach vorne. Verriegeln Sie das Rollo an den Befestigungsklammern durch Drehen im Uhrzeigersinn (siehe unterer Kreis in Abb. E).
 6. Öffnen Sie die Bedienfeldabdeckung **[6]**. Schieben Sie den Schiebeschalter **[2]** in die Position **ON** (Abb. A). Das Rollo fährt daraufhin ganz nach oben, bis sie die obere Schiene erreicht.
- Der obere rechte Kreis zeigt den Riegel im ausgefahrenen und eingefahrenen Zustand.

7. Das Produkt ist eingeschaltet und einsatzbereit.

● **Akku aufladen**

1. Öffnen Sie die Bedienfeldabdeckung **6**.
2. Verbinden Sie den USB-Typ-C-Stecker **21** des USB-Kabels **19** mit der USB-Typ-C-Buchse **7**.
3. Verbinden Sie den USB-Typ-A-Stecker **20** mit der USB-Typ-A-Buchse **23** am USB-Netzteil **22**.
4. Verbinden Sie das USB-Netzteil mit einer Steckdose. Die LED-Statusanzeige **4** leuchtet rot und

zeigt damit an, dass der Akku aufgeladen wird. Die Ladedauer beträgt ca. 8 Stunden.

5. Sobald der Akku voll aufgeladen ist, erlischt die LED-Statusanzeige.

i HINWEISE:

- ☐ Falls die LED-Statusanzeige während des Ladevorgangs blinkt, ist ein Fehler aufgetreten. Überprüfen Sie in diesem Fall alle Kabelverbindungen.
- ☐ Falls die LED-Statusanzeige während des Betriebs 3× blinkt, beträgt der Ladezustand des Akkus weniger als 10 %. Laden Sie in diesem Fall den Akku wie zuvor beschrieben auf.

● **Bedienfeld**

Taste/Schalter	Funktion	Aktion
Schiebeschalter (ON = EIN/ OFF = AUS) 2	Einschalten	Schieben Sie den Schiebeschalter nach oben in die Position ON . Das Rollo fährt automatisch in die oberste Position, sobald das Produkt eingeschaltet ist.
	Ausschalten	Schieben Sie den Schiebeschalter nach unten in die Position OFF .

Taste/Schalter	Funktion	Aktion
Taste  3	Herauflassen des Rollos starten/ anhalten	Drücken Sie kurz die Taste  .
	Kopplungsmodus für die Fernbedienung 8 aufrufen	Halten Sie die Taste  3 Sekunden lang gedrückt.
	Rollo von allen gekoppelten Fernbedienungen entkoppeln	Halten Sie die Taste  7 Sekunden lang gedrückt.
Taste  5	Herunterlassen des Rollos starten/anhalt	Drücken Sie kurz die Taste  .
	Kopplungsmodus für das Gateway aufrufen	Halten Sie die Taste  3 Sekunden lang gedrückt.

❗ HINWEIS: Halten Sie die Taste  und die Taste  gleichzeitig 7 Sekunden lang gedrückt, um das Produkt auf die Werkseinstellungen zurückzusetzen.

Anzeige	Signal	Bedeutung
LED-Status- anzeige 4	Leuchtet rot (während des Ladevorgangs)	Der Akku wird aufgeladen.
	Aus (während des Ladevorgangs)	Der Akku ist voll aufgeladen.
	Blinkt (während des Ladevorgangs)	Ein Fehler ist aufgetreten.
	Blinkt 3× (während des Betriebs)	Der Ladezustand des Akkus beträgt weniger als 10 %.

● Fernbedienung

- ❗ **HINWEIS:** Die Fernbedienung  ist bereits bei Anlieferung mit dem Rollo  gekoppelt. Falls Sie das Rollo nicht mit der Fernbedienung steuern können, beziehen Sie sich auf die detaillierte Beschreibung in der vollständigen Bedienungsanleitung.

● Tastenfunktionen

Taste	Funktion	Aktion
Taste   Taste  	Kanal auswählen, auf dem Sie das Rollo steuern möchten	Drücken Sie kurz die Taste  oder die Taste . Die entsprechende Kanal-LED  leuchtet. Jede LED zeigt einen der Kanäle 1–4 an (von links nach rechts). Drücken Sie alternativ die Taste  und die Taste  gleichzeitig, um alle Kanäle auszuwählen (Gruppensteuerungsfunktion). Mit dieser Funktion können Sie alle Kanäle zur selben Zeit steuern.
Taste  	Herauflassen des Rollos starten	Drücken Sie kurz die Taste  .
Taste  	Herunterlassen des Rollos starten	Drücken Sie kurz die Taste  .
Taste  	Rollo in die 25 % Position bewegen	Halten Sie die Taste  ca. 2 Sekunden lang gedrückt.
Taste  	Rollo in die 75 % Position bewegen	Halten Sie die Taste  ca. 2 Sekunden lang gedrückt.
Taste  	Herauflassen/herunterlassen des Rollos anhalten	Drücken Sie kurz die Taste  .
	Rollo in die 50 % Position bewegen	Halten Sie die Taste  ca. 8 Sekunden lang gedrückt.

Taste	Funktion	Aktion
Steuerungstaste 	Fernbedienung und Rollo koppeln	Beziehen Sie sich auf das Unterkapitel „Koppeln“ in der vollständigen Bedienungsanleitung.

 **HINWEIS:** Eine detaillierte Beschreibung aller Tastenkombinationen finden Sie in der vollständigen Bedienungsanleitung.

● Batterien der Fernbedienung wechseln

 **HINWEIS:** Eine detaillierte Beschreibung finden Sie in der vollständigen Bedienungsanleitung.

● Produkt und Mobilgerät koppeln

 **HINWEISE:**

- ☐ Alle Bildschirmfotos stammen aus der iOS-Version 13.3 der App (falls nicht anders gekennzeichnet). Ältere iOS-Versionen können Funktionseinschränkungen unterliegen.
- ☐ Die Android-Version der App folgt den gleichen Prinzipien wie die iOS-Version; es kann zu Diskrepanzen zwischen den beiden Plattformen kommen, wie z. B. leicht unterschiedliche Bildschirmbefehle oder Symbole.
- ☐ Eine Aktualisierung der Firmware kann zu Änderungen der Funktionalität der App führen.
- ☐ Eine aktualisierte

Bedienungsanleitung finden Sie hier:

Reiter  **Ich**:

Tippen Sie auf **Bedienungsanleitung**.

1. Installieren Sie die App **Lidl Home** und richten Sie das Gateway ein (→ Gateway-Bedienungsanleitung).
2. Öffnen Sie die Bedienfeldabdeckung . Halten Sie die Taste   3 Sekunden lang gedrückt. Die LED-Statusanzeige  leuchtet rot. Das Produkt ist bereit für die Kopplung.
3. Öffnen Sie die App **Lidl Home**.
4. Reiter  **Zuhause**:
Tippen Sie auf  (weitere Geräte hinzufügen).

5. Kategorie auswählen:

Andere

6. Auswählen: Rollo

– iOS: **Rollo**

– Android: **Rollo**

7. Wählen Sie das Gateway aus.

i Dies ist nur notwendig, falls Sie 2 oder mehrere Gateways besitzen.

8. Folgen Sie den App-Anweisungen.

9. Die Verbindung wird hergestellt.

10. Optional – Benennen Sie das Produkt:

Tippen Sie auf das Symbol zum Editieren . Geben Sie den gewünschten Namen ein.

11. Tippen Sie auf einen Raum, um den Standort des Produkts festzulegen (ausgewählter Raum wird grau hinterlegt).

i HINWEIS: Falls mehr als ein Produkt angeschlossen ist: Sie können das Produkt umbenennen und seinen Standort definieren.

12. Tippen Sie auf **Fertig**.

13. Die Kopplung ist abgeschlossen.

14. Wechseln Sie zum Home-Bildschirm:

Tippen Sie auf  (zurück zum Home-Bildschirm).

● Produktgruppe erstellen

1. Öffnen Sie die App **Lidl Home**.

2. Reiter  **Zuhause**:

Tippen Sie auf eine der verbundenen Rollos.

3. Tippen Sie auf  (oben rechts).

4. Tippen Sie auf **Gruppe erstellen**.

5. Wählen Sie die Geräte aus.

6. Tippen Sie auf **Bestätigen**.

7. Geben Sie einen Gruppennamen ein.

8. Tippen Sie auf **Speichern**.

● Produktgruppe entfernen

1. Öffnen Sie die App **Lidl Home**.

2. Reiter  **Zuhause**:

Tippen Sie auf die zu entfernende Gruppe.

3. Tippen Sie auf  (oben rechts).

4. Tippen Sie auf **Gruppe auflösen**.

5. Tippen Sie auf **Bestätigen**.

● Produkt vom Mobilgerät entkoppeln

1. Öffnen Sie die App **Lidl Home**.
2. Reiter  **Zuhause**:
Tippen Sie auf **Rollo** (oder zuvor gewählter Gerätename).
3. Tippen Sie auf das Symbol zum Editieren  (oben rechts).
4. Tippen Sie auf **Gerät entfernen**.

Auswahlmöglichkeiten:

- **Trennen**
oder
- **Trennen und Daten löschen**
(→ „Erweiterte Funktionen“).
- **Abbrechen**

5. Tippen Sie auf **Bestätigen**.

● Bedienung über die App Lidl Home

- Tippen Sie auf , um das Herauffassen des Rollos zu starten.
- Tippen Sie auf , um das Herunterlassen des Rollos zu starten.
- Tippen Sie auf **II**, um das Herauffassen/Herunterlassen des Rollos anzuhalten.

- Tippen Sie auf **Mehr >** am unteren Rand des Bildschirms, um folgende Funktionen zu bearbeiten:
 - Akkusymbol in der Benutzeroberfläche anzeigen
 - Obere/untere Begrenzung einstellen
 - Zeitplan-Funktion

● Produkt manuell zurücksetzen (Reset)

- Halten Sie die Taste  **3** und die Taste  **5** gleichzeitig 7 Sekunden lang gedrückt.

-  Diese Funktion setzt nur die Daten zurück, die lokal im Produkt gespeichert sind. Falls Sie den Cloud-Speicher ebenfalls zurücksetzen wollen, führen Sie einen Reset über die App durch (siehe „Erweiterte Funktionen“, **Trennen und Daten löschen**).

● Reinigung und Pflege

● Reinigung



WARNUNG!

Stromschlagrisiko! Während der Reinigung oder des Betriebs dürfen die elektrischen Teile des Produkts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden. Halten Sie das Produkt nicht unter laufendes Wasser.

- Trennen Sie das USB-Netzteil **22** vor der Reinigung vom Stromnetz.
- Lassen Sie weder Wasser noch andere Flüssigkeiten in das Innere des Produkts eindringen.
- Verwenden Sie keine Scheuermittel, aggressive Lösungen oder harte Bürsten für die Reinigung.
- Das Gewebe des Rollos **1** ist nicht waschbar.
- Reinigen Sie das Produkt und dessen Zubehör mit einem leicht angefeuchteten Lappen.
- Lassen Sie alle Teile trocknen.

● Lagerung

- Lagern Sie das Produkt an einem trockenen, für Kinder unzugänglichen Ort.
- Bewahren Sie das Produkt während des Nichtgebrauchs in der Originalverpackung auf.

● Entsorgung

- i** Bevor Sie das Produkt an jemanden weitergeben, entsorgen oder dem Hersteller zurückgeben, stellen Sie sicher, dass alle Daten vom Produkt und von der Cloud gelöscht wurden.

Beziehen Sie sich dazu auf das folgende Kapitel:

„Erweiterte Funktionen“, Menüpunkt:

Trennen und Daten löschen

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung:
1 – 7: Kunststoffe/20 – 22: Papier und Pappe/80 – 98: Verbundstoffe.

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können

Sie sich bei Ihrer zuständigen
Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus
müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG
und deren Änderungen recycelt werden.
Geben Sie Batterien/Akkus und/oder
das Produkt über die angebotenen
Sammelteinrichtungen zurück.



**Umweltschäden durch
falsche Entsorgung der
Batterien/Akkus!**

Batterien/Akkus dürfen nicht über
den Hausmüll entsorgt werden.
Sie können giftige Schwermetalle
enthalten und unterliegen der
Sondermüllbehandlung. Die chemischen
Symbole der Schwermetalle sind wie
folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber,
Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte
Batterien/Akkus bei einer kommunalen
Sammelstelle ab.

● **Vereinfachte
EU-Konformitäts-
erklärung**

Die OWIM GmbH & Co. KG,
Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm,
DEUTSCHLAND, erklärt hiermit,
dass das Produkt AUTOMATIK-
VERDUNKELUNGSROLLO
HG09648/HG09649 den Richtlinien
2014/53/EU, 2011/65/EU und
2009/125/EG entspricht.

Den vollen Text der EU-Konformitäts-
erklärung finden Sie unter folgender
Internetadresse: www.owim.com



● **Service**

(DE)

Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

(AT)

Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

(CH)

Service Schweiz

Tel.: 0800 562153

E-Mail: owim@lidl.ch

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG09648/HG09649
Version: 10/2022

IAN 415185_2204

IAN 415186_2204

HU

CZ

SK